



MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: SK 2012 EIF P1/1 IP

Názov projektu: **Multikultúrne rozprávky**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene
a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

medzi

Zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**
Poštová adresa: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866

zastúpený: **Ing. Denisa Saková, PhD.**, vedúca služobného úradu na základe
plnomocenstva č. KM-OPVA2-2012/411-041 zo dňa 11. mája 2012

ďalej len „Zodpovedný orgán“

a

Konečným príjemcom:

Názov: **Nadácia Intenda**
Adresa/Sídlo: Pražská 11, Bratislava 811 04
Právna forma: 117 nadácia
IČO: 36069787
DIČ: 2020285806
Banka: Tatrabanka
Číslo bankového účtu (vrátane predčíslia) a kód banky: 2923889820/1100

zastúpený: Meno a priezvisko: **Iveta Gnjatovičová**
Funkcia: **správkyňa nadácie**

ďalej len „Konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

Článok 1
Predmet Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany Zodpovedného orgánu Konečnému príjemcovi za účelom spolufinancovania realizácie aktivít Projektu:

Názov: **Multikultúrne rozprávky**

Kód: **SK 2012 EIF P1/1 IP**

- (2) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant na úhradu oprávnených výdavkov Projektu konečnému príjemcovi z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín***

Ročný program: **2012**

Priorita 1: ***Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe***

Operačný cieľ 1.3: ***Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii***

Akcia 2: ***Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny***

a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi predpismi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“) uvedenými v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach Zodpovedného orgánu, týkajúce sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní Konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi, uvedenými v prílohe č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom je Konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (7) Konečný príjemca a Zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo dodávateľmi. Výhradne Konečný príjemca je zodpovedný voči Zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.

- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.
- (9) Všeobecne záväzné právne predpisy SR a právne predpisy EÚ, ktorými sa riadi táto Zmluva, sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Všetky v Zmluve používané pojmy sú vysvetlené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 2

Výška a podmienky použitia grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy Konečnému príjemcovi z prostriedkov ročného programu 2012 v celkovej výške **67 099,99** Eur (slovom šesťdesiatšesťtisíc deväťdesiatdeväť Eur, deväťdesiatdeväť centov) predstavuje 100% (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu v rozsahu prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý podľa odseku 1 Konečnému príjemcovi sa skladá:
 - a) z finančných prostriedkov zo zdrojov ročného programu 2012 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín vo výške **50 324,99** Eur (slovom päťdesiatšesťtisíc tristoštyri Eur, deväťdesiatdeväť centov), čo predstavuje 75% (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EÚ“),
 - b) z finančných prostriedkov zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške **16 775** Eur (slovom šesťdesiatšesťtisíc sedemdesiatpäť Eur), čo predstavuje 25% (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje SR“).
- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje financovať Projekt z vlastných zdrojov vo výške 0,00 EUR (slovom nula eur) čo predstavuje 0% (slovom nula percent) z celkových oprávnených výdavkov.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu.
- (5) Konečná výška grantu a príspevku Konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu. Celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (6) Ak počas realizácie Projektu výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, Konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt. Konečný príjemca zároveň zabezpečí ďalšie vlastné zdroje na úhradu neoprávnených výdavkov na financovanie Projektu.
- (7) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.

- (8) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ.
- (10) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený vo všeobecne záväzných právnych predpisoch SR a právnych predpisoch EÚ uvedených v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov.
- (11) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
- (12) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, Zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zisiteľné a overiteľné.

Článok 3

Doba realizácie Projektu

- (1) Celkovým oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené príslušným ročným programom od 1. januára 2012 do 30. júna 2014, pričom je Konečný príjemca povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy v období od **1. marca 2013 do 31. decembra 2013**. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať Zodpovedný orgán o začatí realizácie Projektu podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy zaslaním vyhlásenia o začatí realizácie Projektu najneskôr do 5 (slovom piatich) pracovných dní od dátumu začatia realizácie Projektu v zmysle odseku 1 tohto článku. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (3) V prípade, ak Konečný príjemca v stanovenom termíne vyhlásenie o začatí realizácie nedoručí, Zodpovedný orgán ho písomne vyzve a stanoví lehotu, v rámci ktorej je Konečný príjemca povinný začať realizáciu Projektu a zaslať vyhlásenie o začatí realizácie.
- (4) Konečný príjemca je povinný zrealizovať schválený Projekt v období uvedenom v odseku 1 tohto článku. Zároveň je Konečný príjemca povinný bezodkladne oznámiť Zodpovednému orgánu zmenu termínu ukončenia realizácie Projektu. Predĺženie

realizácie Projektu môže byť schválené po dohode so Zodpovedným orgánom. Projekt možno predĺžiť len na základe písomného dodatku k tejto Zmluve v súlade s čl. 22 Zmluvy. Na predĺženie Projektu nemá Konečný príjemca právny nárok.

- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet Konečného príjemcu, resp. Platobnej jednotky Zodpovedného orgánu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 6 odseku 5 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.

Článok 4

Účty konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu a úhradu oprávnených výdavkov grantu, ak sa Zodpovedný orgán s Konečným príjemcom nedohodnú inak. Účet je vedený v eurách a nie je úročený.
- (2) Číslo účtu a názov banky podľa odseku 1 tohto článku, a v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov aj identifikáciu týchto účtov, oznámi Konečný príjemca Zodpovednému orgánu spolu s oznámením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 3 odsek 2 Zmluvy. Počas realizácie projektu je Konečný príjemca povinný v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov oznámiť Zodpovednému orgánu identifikáciu takýchto účtov najneskôr spolu so žiadosťou o platbu, ktorej sa úhrady týkajú.

Článok 5

Platby

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán poskytuje Konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet Konečného príjemcu podľa článku 4 Zmluvy vo forme preddavkových platieb a záverečnej platby. Predstavkové platby budú poukázané najviac do výšky 95 % (slovom deväťdesiat päť percent) grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy.
- (2) Zodpovedný orgán poskytne platby nasledovne:
- a) výška prvej preddavkovej platby predstavuje najviac 60% (slovom šesťdesiat percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy,
 - b) výška druhej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy, pričom jej presnú výšku stanoví Zodpovedný orgán na základe sumy oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom požadovaných v rámci prvej žiadosti o platbu a na základe požadovaných výdavkov v rámci doručenej úplnej druhej žiadosti o platbu od Konečného príjemcu. Podmienky poskytnutia platieb sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení,
 - c) ďalšie preddavkové platby v súhrne najviac do výšky uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy, pričom ich presnú výšku stanoví Zodpovedný orgán na základe sumy oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom, sumy výdavkov požadovaných Konečným príjemcom v rámci nasledujúcej žiadosti o platbu a sumy očakávaného čerpania rozpočtu Projektu na nasledujúce zúčtovacie obdobie oznámenej Konečným príjemcom spolu so žiadosťou o platbu,
 - d) výška záverečnej platby bude vo výške rozdielu medzi sumou celkových schválených oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. Platby

súhrnne nesmú presiahnuť 100% (slovom sto percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 odsek 1 Zmluvy. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov schválených Zodpovedným orgánom, postupujú Zodpovedný orgán a Konečný príjemca podľa článku 6 odsek 14 Zmluvy.

- (3) Zodpovedný orgán poskytne Konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie Projektu podľa článku 3 odsek 2 Zmluvy.
- (4) Druhú a nasledujúce preddavkové platby poskytne Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od zaslania oznámenia o výsledku overenia prvej a nasledujúcich žiadostí o platbu podľa článku 6 odsek 9 Zmluvy.
- (5) Záverečnú platbu poskytne Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení žiadosti o záverečné zúčtovanie predloženej v termíne podľa článku 6 odsek 5 Zmluvy a záverečnej správy predloženej podľa článku 11 odsek 2 Zmluvy.
- (6) Druhá preddavková platba nebude Konečnému príjemcovi poskytnutá, ak žiadosť o platbu za príslušné obdobie nebude predstavovať zúčtovanie minimálne 50% (slovom päťdesiat percent) poskytnutého preddavku za obdobie 6 (slovom šesť) mesiacov od začiatku realizácie projektu. V tomto prípade je možné poskytnúť ďalšiu preddavkovú platbu na základe splnenia podmienok po predložení nasledujúcej žiadosti o platbu.
- (7) V prípade, ak suma výdavkov požadovaných Konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú a tretiu žiadosť o platbu bude po predložení tretej žiadosti o platbu nižšia ako suma preddavkových platieb skutočne poskytnutých Zodpovedným orgánom, Konečný príjemca je povinný vrátiť Zodpovednému orgánu prostriedky grantu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi sumou poskytnutých preddavkových platieb a sumou výdavkov požadovaných Konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú a tretiu žiadosť o platbu. Konečný príjemca a Zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (8) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia realizácie Projektu, ktoré vzniknú Konečnému príjemcovi uvedie Konečný príjemca v žiadosti o platbu; suma úrokov a iných výnosov bude odpočítaná od sumy oprávnených výdavkov na Projekt schválených Zodpovedným orgánom.

Článok 6

Žiadosti o platbu a žiadosť o záverečné zúčtovanie

- (1) Konečný príjemca vykoná zúčtovanie poskytnutej preddavkovej platby predložením žiadosti o platbu, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis a vzory povinných príloh sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o platbu sa považuje za úplnú, ak obsahuje:
 - a) sprievodný list, v ktorom Konečný príjemca uvedie aj sumu očakávaného čerpania rozpočtu Projektu za nasledujúce zúčtovacie obdobie,
 - b) vyplnený formulár žiadosti o platbu,
 - c) tabuľky požadovaných výdavkov,
 - d) priebežnú monitorovaciu správu Projektu;

- e) CD alebo USB obsahujúce dokumenty uvedené v písm. a) až d), v prípade potreby aj ostatné podporné dokumenty, v elektronickej verzii (vo formáte MS Word, MS Excel),
 - f) podpornú dokumentáciu podľa typov výdavkov a usmernenia v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu vykoná Konečný príjemca predložením žiadosti o záverečné zúčtovanie, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis a vzory povinných príloh sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o záverečné zúčtovanie sa považuje za úplnú, ak obsahuje:
- a) sprievodný list,
 - b) vyplnený formulár žiadosti o záverečné zúčtovanie,
 - c) tabuľky požadovaných výdavkov,
 - d) záverečnú monitorovaciu správu Projektu v slovenskom a anglickom jazyku;
 - e) CD alebo USB obsahujúce dokumenty uvedené v písm. a) až d), v prípade potreby ostatné podporné dokumenty v elektronickej verzii (vo formáte MS Word, MS Excel),
 - f) podpornú dokumentáciu, ak je to relevantné.
- (3) Konečný príjemca predloží:
- a) prvú žiadosť o platbu, v rámci ktorej sú zúčtované výdavky za obdobie od dátumu začiatku realizácie Projektu podľa článku 3 odsek 1 do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov,
 - b) druhú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
 - c) tretiu žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich štyroch kalendárnych mesiacov,
 - d) záverečnú žiadosť, ktorá môže zahŕňať požadované výdavky špecifikované v odseku 4 písm. b) tohto článku Zmluvy a/alebo výdavky, o ktoré musí byť znížená suma oprávnených výdavkov, napríklad dobropisy faktúr, vrátenie DPH, a/alebo výdavky, ktoré Konečný príjemca požaduje prvýkrát za celé obdobie realizácie projektu,
 - e) žiadosť o záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie realizácie projektu.
- (4) Konečný príjemca pri predkladaní žiadostí o platbu dodržiava nasledovné pravidlá:
- a) Žiadosť o platbu, musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prvú a záverečnú žiadosť o platbu. V odôvodnených prípadoch môže do žiadosti o platbu Konečný príjemca zahrnúť aj výdavky, ktoré mu vznikli v inom období, ako je obdobie, ktorého sa predkladaná žiadosť týka, pričom podmienkou je dodržanie celého oprávneného obdobia realizácie projektu uvedeného v článku 3 odsek 1 Zmluvy.
 - b) Každý výdavok môže Konečný príjemca požadovať len raz a iba v jednej žiadosti o platbu, t.j. nie je možné opätovné požadovanie toho istého výdavku v prípade, ak bol už Zodpovedným orgánom neoprávnený. Výnimkou je výdavok, ktorý bol neoprávnený z dôvodu, že bol požadovaný v nesprávnej položke rozpočtu Projektu;

takýto výdavok môže Konečný príjemca zahrnúť aj do inej nasledujúcej žiadosti o platbu, pričom ho označí ako výdavok požadovaný za iné obdobie.

- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržať nasledovné termíny:
- a) prvú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. júna 2013,
 - b) druhú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. septembra 2013,
 - c) tretiu žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. januára 2014,
 - d) záverečnú žiadosť o platbu môže predložiť najneskôr do 20. marca 2014,
 - e) žiadosť o záverečné zúčtovanie predloží najneskôr do 22. mája 2014.
- (6) Žiadosť o platbu sa považuje za doručенú, ak bola v príslušnom dni doručená poštou alebo osobne do podateľne Ministerstva vnútra SR alebo na sekretariát odboru zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR. Žiadosť o platbu sa považuje za doručенú aj v prípade, ak Konečný príjemca zašle žiadosť o platbu v stanovenom termíne v rozsahu podľa odseku 1 písm. a) až d) Zodpovednému orgánu v elektronickej verzii (e-mailom), avšak pod podmienkou, že úplnú žiadosť o platbu doručí do podateľne Ministerstva vnútra SR alebo na sekretariát odboru zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR najneskôr do troch pracovných dní po zaslaní elektronickej verzie, pričom Konečný príjemca zodpovedá za totožnosť elektronickej verzie s tlačенou verzou, ktorú posielala poštou/doručuje osobne.
- (7) Na základe písomnej odôvodnenej žiadosti Konečného príjemcu môže Zodpovedný orgán povoliť predloženie žiadosti o platbu aj v inom termíne. Žiadosť Konečného príjemcu o zmenu termínu na predloženie žiadosti o platbu musí byť Zodpovednému orgánu doručená najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie žiadosti o platbu alebo žiadosti o záverečné zúčtovanie. Konečný príjemca berie na vedomie, že predĺžením termínu na predloženie žiadosti o platbu sa predlžuje aj termín na poskytnutie ďalšej preddavkovej platby. O predĺžení termínu na predloženie každej žiadosti o platbu môže Konečný príjemca požiadať najviac dvakrát.
- (8) Ak Konečný príjemca nepredloží žiadosť o platbu v stanovenom termíne a nepožiada o zmenu termínu podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, Zodpovedný orgán môže odstúpiť od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a bude požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (9) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie žiadosti o platbu podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES¹, ktoré zahŕňa administratívne overenie pozostávajúce z formálnej, vecnej a finančnej kontroly žiadosti o platbu a v prípade potreby overenie na mieste najneskôr v lehote do 73 (slovom sedemdesiattri) pracovných dní odo dňa predloženia úplnej žiadosti o platbu podľa odseku 5 resp. 7 tohto článku Zmluvy. V tomto termíne zašle Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi písomné oznámenie o výsledku overenia žiadosti o platbu.
- (10) V prípade, ak počas overenia formálnej správnosti žiadosti o platbu Zodpovedný orgán zistí v predloženej žiadosti o platbu alebo v prílohách, nedostatky, písomne vyzve Konečného príjemcu na ich odstránenie, pričom výzva je zaslaná Konečnému príjemcovi e-mailom, prípadne faxom. Lehota na zaslanie opravenej žiadosti o platbu je

¹ Rozhodnutie Komisie č. 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia, a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom v znení neskorších predpisov

spravidla 3 (slovom tri) pracovné dni od zaslania výzvy Konečnému príjemcovi. Na doručenie opravenej žiadosti o platbu alebo prílohy sa vzťahuje odsek 6 tohto článku Zmluvy.

- (11) V prípade, ak Konečný príjemca v stanovenom termíne nedoručí opravenú žiadosť o platbu alebo prílohu Zodpovednému orgánu, Zodpovedný orgán vráti konečnému príjemcovi celú žiadosť o platbu s oznámením, že žiadosť o platbu sa považuje za nepredloženú a určí termín na opätovné predloženie žiadosti o platbu.
- (12) V prípade, ak Zodpovedný orgán pri vecnej kontrole alebo pri predbežnej finančnej kontrole zistí nedostatky v predloženej žiadosti o platbu alebo jej prílohách, vyzve Konečného príjemcu písomne na doloženie podpornej dokumentácie, príp. na vysvetlenie zisteného nedostatku, pričom výzva je zaslaná e-mailom, prípadne faxom. Chýbajúcu podpornú dokumentáciu alebo vysvetlenie zisteného nedostatku doručí Konečný príjemca na Zodpovedný orgán najneskôr do 5 (slovom päť) pracovných dní od zaslania výzvy. Na doručenie chýbajúcej podpornej dokumentácie alebo vysvetlenia zisteného nedostatku sa vzťahuje odsek 6 tohto článku Zmluvy, pričom chýbajúcu podpornú dokumentáciu je potrebné v elektronickej verzii doručiť ako sken originálu. Ak Konečný príjemca do 5 (slovom piatich) pracovných dní od zaslania výzvy požadovanú dokumentáciu nedoručí, Zodpovedný orgán kontrolu žiadosti o platbu ukončí a súvisiace výdavky budú neoprávnené. Po ukončení vecnej kontroly a predbežnej finančnej kontroly žiadosti o platbu Konečný príjemca nemôže neoprávnené výdavky opätovne požadovať.
- (13) Ustanovenia odsekov 5 až 11 tohto článku Zmluvy sa rovnako vzťahujú aj na žiadosť o záverečné zúčtovanie.
- (14) Konečný príjemca je povinný vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky grantu na základe žiadosti Zodpovedného orgánu po vykonaní záverečného zúčtovania projektu v termíne podľa článku 21 odsek 2 Zmluvy. Náležitosti, ktoré musí obsahovať žiadosť Zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov sú špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Za nevyčerpané finančné prostriedky sa považujú finančné prostriedky vo výške rozdielu medzi sumou finančných prostriedkov poskytnutých Konečnému príjemcovi v rámci preddavkových platieb a sumou finančných prostriedkov, ktoré boli uznané Zodpovedným orgánom ako oprávnené v rámci žiadostí o platbu.

Článok 7

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie preddavkových platieb v prípade,
 - a) ak nebola ukončená kontrola podľa článku 6 odsek 9 Zmluvy z dôvodov na strane Konečného príjemcu, a to až do ukončenia kontroly,
 - b) ak Zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené, a to až do doby, kedy Zodpovedný orgán získa dostatočné uistenie o oprávnenosti výdavkov,
 - c) ak Konečný príjemca nepredložil informácie o priebehu realizácie Projektu podľa článku 11 odsek 4 Zmluvy v stanovenom termíne a neposkytne Zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, až do doby poskytnutia predmetných informácií,
 - d) iného porušenia Zmluvy Konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto

porušenia;

- e) ak poskytnutiu grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť (predovšetkým vyššia moc) a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi Konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania platieb za projekt, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia Konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak Konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný doručiť Zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich odstránenia. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli Konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu Konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 písm. e) tohto článku Zmluvy sa Zodpovedný orgán zaväzuje bez zbytočného odkladu doručiť Konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu Konečnému príjemcovi.

Článok 8

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené vo forme nákladov alebo výdavkov Konečného príjemcu na projekt a ktoré spĺňajú všetky pravidlá oprávnenosti uvedené v prílohe 11 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES¹ v znení rozhodnutia Komisie č. 2011/151/EÚ, ktoré sú podrobne špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Konečná výška oprávnených výdavkov sa určí na základe záverečného zúčtovania a výsledkov kontroly podľa článku 18 tejto Zmluvy.
- (2) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa odseku 1 tohto článku zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 9

Publicita

Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočností, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a Pláne publicity pre program Solidarita a riadenie migračných tokov v platnom znení.

Článok 10

Postup pri obstarávaní tovarov, prác a služieb Konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi Konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „dodávateľ“), Konečný príjemca je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa pravidiel a

usmernení Zodpovedného orgánu uvedených v tejto Zmluve a v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (2) Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného dodávateľom.
- (3) Tovary obstarané v rámci realizácie Projektu musia byť zaradené do účtovnej evidencie Konečného príjemcu.
- (4) Porušenie postupov verejného obstarávania sa považuje za porušenie zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a zároveň je porušením finančnej disciplíny podľa § 31 odsek 1 písm. n) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- (5) Ak Zodpovedný orgán zistí porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania, môže stanoviť výšku uplatniteľných finančných opráv² na predmet zákazky, u ktorej bolo zistené porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania. Konečný príjemca je povinný vrátiť stanovenú výšku uplatniteľných finančných opráv. Konečný príjemca a Zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (6) V prípade zabezpečovania služieb a prác, ktoré sú v rámci rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy uvedené v kapitole „Subdodávky“, treťou osobou je Konečný príjemca povinný pri uzatváraní zmlúv na dodanie služieb a prác (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“) vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť dodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 18 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

Článok 11 Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný predkladať Zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Vzory a obsahové náležitosti monitorovacích správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Monitorovacie správy obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná Zodpovedným orgánom.
- (2) Správy budú predložené Zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
 - a) priebežná správa o realizácii Projektu musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu s výnimkou záverečnej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa je súčasťou žiadosti o záverečné zúčtovanie.
- (3) Pokiaľ je monitorovacia správa neúplná, je Konečný príjemca povinný v lehote určenej Zodpovedným orgánom monitorovaciu správu doplniť a prípadne chyby a nezrovnalosti odstrániť. V prípade rozporu monitorovacej správy so skutkovým stavom realizácie aktivít Projektu, alebo s touto Zmluvou je Konečný príjemca povinný v lehote určenej Zodpovedným orgánom tento rozpor odôvodniť.
- (4) Ak Konečný príjemca nebude schopný predložiť priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, je povinný najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie priebežnej správy alebo záverečnej správy písomne požiadať Zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu. Ak Konečný príjemca

² Zodpovedný orgán stanoví výšku uplatniteľných finančných opráv podľa dokumentu SOLID/2011/31/Rev, ktorý je zverejnený na internetovej stránke www.minv.sk/?solidarita_a_riadenie_migracnych_tokov.

nepožiada o zmenu termínu, ani nepredloží priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, Zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.

- (5) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je Zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať Konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť Zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Zodpovednému orgánu. Ak Konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne Zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, Zodpovedný orgán môže pozastaviť poskytovanie platieb Projektu v súlade s článkom 7 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán vykonáva monitorovacie návštevy a kontroly na mieste realizácie projektu, prípadne v sídle Konečného príjemcu spravidla do 15 dní odkedy Zodpovedný orgán obdrží žiadosť o platbu. Konečný príjemca je povinný zástupcom Zodpovedného orgánu poskytnúť súčinnosť pri vykonaní monitorovacej návštevy a umožniť im prístup k dokumentácii súvisiacej s realizovaným projektom.

Článok 12

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení podľa článku 3 odsek 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom Zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia), Európskej komisii a/alebo ňou povereným osobám dokumenty alebo informácie o Projekte, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 18 Zmluvy primerane za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a Zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť Konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
 - a) názov (Konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje EÚ, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
 - i) fotodokumentácia.

- (4) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 13

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho skončení v zmysle článku 3 odsek 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane Konečného príjemcu.
- (2) Konečný príjemca môže na základe písomného súhlasu zo strany Zodpovedného orgánu previesť vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca zašle písomnú žiadosť o prevode vlastníctva na adresu Zodpovedného orgánu s priložením všetkých fotokópií dokumentov, ktoré špecifikujú rozsah prevodu vlastníctva najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní pred plánovaním takejto zmeny.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia Konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 12 Zmluvy, Konečný príjemca dáva Zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.
- (5) Ustanovenie odseku 4 tohto článku sa rovnako vzťahuje na subjekt, na ktorý Konečný príjemca previedol vlastníctvo majetku, ako aj na právneho nástupcu spoločnosti, na ktorého likvidáciou prechádza hnutel'ný a nehnuteľný majetok spoločnosti.

Článok 14

Účtovníctvo Konečného príjemcu

Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojný) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie Konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe. Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 15

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje archivovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), najmenej 5 (slovom päť) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu, t.j. do 31. augusta 2020 a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 18 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a Konečný príjemca je povinný v záverečnej správe informovať Zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení a následne písomne oznamovať zmenu ich umiestnenia. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty Konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov, obsahuje Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 16

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a písomne informuje Zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu záujmov najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa vzniku takejto situácie. Konflikt záujmov je špecifikovaný v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené Zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve Konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o Konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 17

Ďalšie práva a povinnosti Konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku Konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Ak Konečný príjemca nemá poistený majetok, ktorý nadobudol alebo zhodnotil úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu a nastane udalosť, pre ktorú prestane plnenie funkčnosti majetku, Konečný príjemca bezodkladne zabezpečí rovnocennú náhradu majetku pre plnenie aktivít projektu a s tým súvisiace náklady uhrádza z vlastných zdrojov; v prípade uplatnenia odpisov počas implementácie projektu zabezpečí rovnocennú náhradu odpisovaného majetku z vlastných zdrojov. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody.
- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať počas platnosti tejto Zmluvy Zodpovedný orgán o začatí a ukončení akéhokoľvek súdneho konania, exekučného, konkurzného alebo správneho konania voči Konečnému príjemcovi, o vzniku a zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť, o všetkých zisteniach oprávnených osôb podľa článku 18 tejto Zmluvy, v prípade iných kontrolných orgánov, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu a/alebo na povahu a účel Projektu, a to najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od dňa vzniku predmetných skutočností opísaných v tomto odseku.
- (3) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu, ktorá vznikne zamestnancom Konečného príjemcu alebo na majetku Konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu

nemôže Zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmom.

- (4) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu, ktorá vznikne tretím stranám počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje Zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany Konečného príjemcu alebo zamestnancov Konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.
- (5) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázať v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 6 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého Konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 18

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov EÚ a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu 2012, t.j. do 31. augusta 2020 prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (3) Konečný príjemca je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný počas obdobia vymedzeného v odseku 2 tohto článku vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.). Konečný príjemca je zároveň povinný umožniť zástupcom

Zodpovedného orgánu prístup k všetkým účtovným dokumentom organizácie za účelom kontroly bežnej mzdovej politiky, za účelom zamedzenia duplicite účtovania a kontroly zachovania zásady neziskovosti.

- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- (7) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
 - a) poverení zamestnanci Zodpovedného orgánu, Certifikačného orgánu, Orgánu auditu, príslušnej správy finančnej kontroly, sekcie kontroly a inšpekčnej služby Ministerstva vnútra SR v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 19

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže požiadať o pozastavenie realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu bez ohrozenia plnenia stanovených cieľov Projektu hlavne ak jeho realizácii bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť. Žiadosť Konečného príjemcu o pozastavenie Projektu musí byť v písomnej forme doručená na adresu Zodpovedného orgánu najmenej do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od vzniku situácie, ktorá zakladá dôvod na pozastavenie Projektu alebo jeho časti. Konečný príjemca je zároveň povinný spolu so žiadosťou poskytnúť Zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch pozastavenia realizácie Projektu a podniknúť všetky opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Pozastavenie realizácie Projektu sa uskutoční na základe písomného dodatku k tejto Zmluve.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať Konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, Konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom Zodpovedného orgánu.

- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže Zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, maximálne však do 30. júna 2014 pre ročný program 2012 a do 30. júna 2015 pre ročný program 2013.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu vyplývajúceho z tejto Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 odseku 3 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán môže odstúpiť od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
- a) Konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 3 odsek 3 Zmluvy a to ani po písomnej výzve zo strany Zodpovedného orgánu,
 - b) Konečný príjemca bezdôvodne nesplní akúkoľvek zo svojich povinností a neučiní tak ani potom, ako mu bola doručená písomná žiadosť Zodpovedného orgánu, aby takúto povinnosť splnil, ak zároveň neposkytne do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Zodpovedného orgánu vysvetlenie,
 - c) je právoplatným rozsudkom súdu Konečný príjemca uznaný vinným zo spáchania trestného činu v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, trestného činu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov Konečného príjemcu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
 - d) Konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - e) Konečný príjemca poruší povinnosť ustanovenú v článku 17 odsek 2 Zmluvy,
 - f) Konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu, resp. jeho časti, ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré sú v rozpore so skutočným stavom,
 - g) Konečný príjemca prevedie vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu na iný subjekt v rozpore so znením článku 13 odsek 2. Zmluvy,
 - h) nastane situácia uvedená v článku 6 odsek 8 Zmluvy,
 - i) Konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takeého úkonu zo strany Konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (4) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol Zodpovedný orgán povinný uhradiť akúkoľvek náhradu škody.
- (5) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne

predpokladať, že by Konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.

- (6) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva Zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (7) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže Zodpovedný orgán aj bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Zodpovedný orgán stanoví povinnosť Konečného príjemcu vrátiť grant alebo jeho časť a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov podľa článku 2 odsek 2 Zmluvy v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle Konečnému príjemcovi. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť Zodpovednému orgánu prostriedky grantu podľa odsek 3 tohto článku Zmluvy do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti Zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že Konečný príjemca túto povinnosť nesplní, Zodpovedný orgán postupuje v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- (3) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť:
 - a) ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) v prípade postupu podľa článku 5 odsek 7 Zmluvy
 - d) v prípade postupu podľa článku 6 odsek 8 a 14 Zmluvy
 - e) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 odsek 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - f) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť,
 - g) ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy EU ,
 - h) vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu,
 - i) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 odsek 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“),
 - j) vyplatený k dátumu odstúpenia od Zmluvy, v prípade ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy.
- (4) Sumy, ktoré majú byť vrátené Zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči Konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.

- (5) V prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany Konečného príjemcu, podľa článku 20 Zmluvy, Zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už vyplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je Konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm Zodpovednému orgánu v celom rozsahu znáša Konečný príjemca.
- (7) Konečný príjemca je povinný v lehote do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, zaslať Zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení spolu s výpisom z bankového účtu.
- (8) Ak Konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej Zodpovedným orgánom a v určenom rozsahu, je zapísaný do čiastkovej knihy dlžníkov a stavu vysporiadania pohľadávok. Zodpovedný orgán písomne informuje Konečného príjemcu o tomto zapísaní.
- (9) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od Konečného príjemcu grant aj bez podnetu Zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu Zodpovedného orgánu.
- (10) V prípade, kedy dôjde k odstúpeniu od Zmluvy v zmysle čl. 20 Zmluvy, sa vysporiadanie finančných vzťahov bude riešiť v občiansko – súdnom konaní v zmysle občianskeho súdneho poriadku na miestne a vecne príslušnom súde v Slovenskej republike.
- (11) Ak Konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť Zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má Konečný príjemca do 31. augusta 2020.
- (12) Ak Konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej Zodpovedným orgánom, Zodpovedný orgán môže (pokiaľ Konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Európskej únie) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku z omeškania vo výške o 8 (slovom osem) percentuálnych bodov vyššej ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou Zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (13) Ak sa Konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť Zodpovednému orgánu,
- Zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči Konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jednej desatiny percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 2 odsek 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami pokiaľ v tejto Zmluve nie je ustanovené inak.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá Konečný príjemca Zodpovednému orgánu spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené Konečným príjemcom a uznané Zodpovedným orgánom. Táto lehota začína plynúť odo dňa, kedy Konečný príjemca doručí úplnú žiadosť o zmenu. Žiadosť Konečného príjemcu o zmenu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka. Žiadosť musí byť tiež doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju Zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne. Na schválenie zmeny nemá Konečný príjemca právny nárok.
- (3) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá Zodpovedný orgán Konečnému príjemcovi spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené Zodpovedným orgánom. Táto lehota začína plynúť odo dňa, kedy Zodpovedný orgán doručí úplnú žiadosť o zmenu Konečnému príjemcovi. Žiadosť Zodpovedného orgánu o zmenu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.
- (4) Konečný príjemca je povinný požiadať o zmenu Zmluvy formou dodatku najmä v prípade:
 - a) ak sa dostal do omeškania s ukončením realizácie aktivít Projektu alebo možno rozumne predpokladať, že k takémuto omeškaniu dôjde,
 - b) zmeny rozpočtu Projektu, s výnimkou postupu popísanom v odseku 8 tohto článku Zmluvy, pričom zmenou rozpočtu sa rozumie akákoľvek zmena rozpočtu, komentára k rozpočtu, ktorý má vplyv na výdavky alebo predpokladané zdroje financovania výdavkov Projektu, vrátane vytvorenia novej rozpočtovej položky,
 - c) zmeny počtu a/alebo charakteru aktivít Projektu, pokiaľ takouto zmenou nedôjde k podstatnej zmene Projektu, k ohrozeniu naplnenia cieľov Projektu a tiež plánovaných hodnôt merateľných ukazovateľov,
 - d) ak nastanú okolnosti vylučujúce zodpovednosť.
- (5) Zmluvné strany súhlasia, že v prípade zmien právnych predpisov EÚ týkajúcich sa fondu, upravia Zmluvu a jej prílohy tak, aby boli v súlade so zmenami právnych predpisov EÚ.
- (6) Za podstatnú zmenu Projektu sa považuje:
 - a) generovanie príjmov výstupmi a výsledkami Projektu, ktoré neboli zahrnuté v žiadosti o grant,
 - b) predaj/akékoľvek prenechanie alebo prenájom majetku zakúpeného z grantu inému právnomu subjektu bez jednoznačného zmluvného zachovania jeho používania na pôvodný účel,
 - c) zmena právnej formy a charakteru činnosti Konečného príjemcu alebo ukončenie činnosti Konečného príjemcu,

- d) zmena, ktorá poskytuje neoprávnené zvýhodnenie akémukoľvek subjektu.
- (7) Počas realizácie Projektu nie je možná zmena Zmluvy, ktorá by:
- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila účel Projektu,
 - c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po 30. júni 2014 pre ročný program 2012 a na dobu po 30. júni 2015 pre ročný program 2013,
 - d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 2 odsek 1 Zmluvy bez rozšírenia rozsahu či doby realizácie Projektu uvedenej v článku 3 odsek 1 Zmluvy a dodržania článku 22 odsek 6 písm. b),
 - e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (8) Zmeny Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením Konečného príjemcu Zodpovednému orgánu vždy najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní po vykonaní zmeny bez potreby uzatvorenia dodatku ku grantovej zmluve v nasledovných prípadoch:
- a) zmena identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Zodpovedného orgánu, resp. Konečného príjemcu a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant,
 - b) zmena adresy sídla Konečného príjemcu,
 - c) zmena bankového účtu,
 - d) zmena osoby štatutárneho zástupcu Konečného príjemcu a v prípade udelenia plnej moci aj zástupcu podľa prílohy č. 3 a prílohy č. 4 (ak je to relevantné) Zmluvy (oznámenie musí byť doložené úradne overeným podpisovým vzorom štatutárneho zástupcu, respektíve splnomocneného zástupcu a dokumentom, na základe ktorého bola zmena štatutárneho orgánu alebo zástupcu vykonaná).
- (9) Zmeny rozpočtu projektu formou presunu finančných prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo presunu medzi viacerými kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) z pôvodnej celkovej sumy výdavkov pre každú dotknutú kapitolu rozpočtu Projektu vrátane zmeny komentára rozpočtu Projektu Konečný príjemca písomne oznámi Zodpovednému orgánu najneskôr spolu s príslušnou žiadosťou o platbu za obdobie, v rámci ktorého bola zmena vykonaná; nemôže tak urobiť v žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (10) Zmeny rozpočtu, týkajúce sa kapitoly rozpočtu Personálne výdavky musia byť vopred písomne schválené Zodpovedným orgánom.
- (11) Opravy chýb v písaní alebo počítaní, vyskytujúcich sa v texte Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením Zodpovedného orgánu Konečnému príjemcovi vždy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po vykonaní opravy bez potreby uzatvorenia dodatku ku Zmluve.

Článok 23

Riešenie sporov

- (1) Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyh zmierom. Za týmto účelom je zmluvná strana povinná písomnou formou vyzvať druhú stranu

o uzavretie zmluvy. Na žiadosť o uzavretie zmluvy je druhá zmluvná strana povinná odpovedať do 30 (slovom tridsať) kalendárnych dní odo dňa doručenia.

- (2) Ak zmluvné strany neuzavrú zmluvu do 120 (slovom sto dvadsať) kalendárnych dní od podania žiadosti o zmluvu, následné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dohodli pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 1 odsek 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre Zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Odbor zahraničnej pomoci alebo Odbor rozpočtu a financovania

Pribinova 2

812 72 Bratislava

Pre Konečného príjemcu:

Nadácia Intenda

Pražská 11

811 04 Bratislava

Všetky oficiálne dokumenty Konečného príjemcu predkladané Zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy.

- (2) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom.

Článok 25

Záverečné ustanovenia

- (1) Konečný príjemca je povinný riadiť sa ustanoveniami tejto Zmluvy ako aj ustanoveniami Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvu zverejní Ministerstvo vnútra SR.
- (3) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie ročného programu, t.j. najneskôr do 31. augusta 2020.
- (4) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č.3: Podpisový vzor štatutárneho orgánu Konečného príjemcu overený

notárom alebo matričným úradom.

Konečný príjemca vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

- (5) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (6) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi EÚ.
- (7) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním formou písomného dodatku nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (8) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží Zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží Konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u Zodpovedného orgánu.
- (9) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy a príloh Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, ich obsahu a právnym účinkom z nich vyplývajúcich porozumeli, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za Zodpovedný orgán

za Konečného príjemcu

V Bratislave dňa.....

V dňa.....

Meno

a priezvisko: Ing. Denisa Saková, PhD.

Meno

Iveta Gnjatovičová

a priezvisko:

správkyňa nadácie

Funkcia: Vedúca služobného úradu na základe
plnomocenstva č. KM-OPVA2-
2012/411-041 zo dňa 11. mája 2012

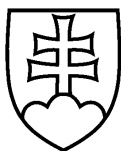
Funkcia:

Podpis:

Podpis:

*Odtlačok
pečiatky:*

*Odtlačok
pečiatky:*



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

ŽIADOSŤ O GRANT NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT

Kód výzvy:	SK 2012 EIF
Názov fondu:	Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
Priorita/Operačný cieľ³	Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe <i>Operačný cieľ 1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii</i>
Akcia:	<i>Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny</i>
Názov projektu:	Multikultúrne rozprávky
Názov a adresa žiadateľa:	Nadácia Intenda, Pražská 11, Bratislava 811 04
Celkové oprávnené výdavky projektu:	67 099,99 €
Požadovaná výška grantu:	67 099,99 €

Kód projektu⁴:	
----------------------------------	--

³ Konečný príjemca EIF a EBF vyplní názov relevantnej priority. Konečný príjemca grantu ERF a RF vyplní názov relevantného operačného cieľa.

⁴ Vyplní zodpovedný orgán

A. ŽIADATEĽ

A.1 Identifikácia žiadateľa				
Názov				
Nadácia Intenda				
Sídlo				
PSČ	Obec	Ulica	Číslo	
811 04	Bratislava	Pražská	11	
Štát	IČO	DIČ	Platiteľ DPH	IČ DPH
SR	36069787	2020285806	☒ áno * ☐ nie	SK2020285806
Právna forma			Internetová stránka	
117			www.intenda.sk	

*Organizácia v prípade aktivít spadajúcich pod nadačnú činnosť platiteľom DPH nie je

A.2 Štatutárny orgán žiadateľa ⁵			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
	Iveta	Gnjatovičová	
Adresa trvalého bydliska			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
930 04	Štvrtok na Ostrove	Funduš	277
Telefón (aj predvoľba)		Fax (aj predvoľba)	E-mail
02 57297 112			intenda@intenda.sk

A.3 Kontaktná osoba pre projekt ⁶			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
Mgr.	Jana	Murínová	
Kontaktná adresa			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
82107	Bratislava	Stavbárska	38
Štát	Funkcia ⁷		
Slovensko	Externý pracovník – projektový manažér		
Telefón (aj predvoľba)		E-mail	
00421903170958		janamurinova1@gmail.com	

⁵ V prípade kolektívneho štatutárneho orgánu sa uvádzajú všetci členovia štatutárneho orgánu a spôsob, akým za organizáciu môžu konať – spolu, samostatne a pod.

⁶ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca organizácie žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, zodpovedá za realizáciu projektu a spoluprácu so zodpovedným orgánom. Bez splnomocnenia udeleného štatutárnym zástupcom však nemá oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

⁷ Uviesť funkciu, ktorú kontaktná osoba pre projekt zastáva v rámci organizácie žiadateľa. V prípade, že kontaktná osoba pre projekt nie je zamestnancom žiadateľa, uvádza sa „externý pracovník“.

A.4 Profil žiadateľa		
Dátum vzniku organizácie⁸		18.07.2001
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu		Podporovať rozvoj spoločnosti priateľskej k mladému človeku s tým, že cielene podporuje aktivity mladých ľudí smerujúce k naplneniu ich potrieb v spoločenstvách, kde žijú, a prispieva k vytváraniu priestoru pre účasť mladých na živote spoločnosti.
Vedenie účtovníctva ku dňu podania žiadosti o grant		☐ jednoduché ☒ podvojný ☐ iné
Zdroje organizácie		
Investičný majetok - nehnuteľnosti, zariadenie a vybavenie (v tis. EUR)		8.547.tis. EUR
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v trvalom pracovnom pomere ku podania žiadosti o grant		6
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v inom ako pracovnom pomere ku dňu podania žiadosti o grant		5
Finančné zdroje - ročný príjem počas posledných 3 rokov		
Rok	Ročný príjem	Z toho dotácie/ granty, nenávratný finančný príspevok
2009	1.122.767 €	9000.-€
2010	761.958 €	85500.-€
2011	1.510.222 €	
Ďalšie relevantné zdroje⁹		

⁸ Dátum zápisu organizácie do verejného registra, pokiaľ nevznikla zo zákona.

⁹ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

A.5 Skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov					
Uveďte projekty riadené organizáciou a granty, zmluvy, úvery získané od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy ¹⁰					
Názov programu	Názov a referenčné číslo projektu	Výška grantu (EUR)	Trvanie projektu (mm/rrrr – mm/rrrr)		Úloha organizácie v projekte ¹¹
Nenávratný finančný príspevok z Finančného mechanizmu EHP, Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky	Budovanie kapacít pre rozvoj nízkoprahových služieb a tvorbu sociálnych sietí pre neinštitucionalizovanú mládež, v rámci Blokového grantu Fond pre MVO na podporu sociálnej inklúzie na Slovensku Referenčné číslo projektu: II-SK0009/34	85.500,- €	01.09.2009	30.09.2010	žiadateľ
ADAM 2	Rozvíjame občianske zručnosti mladých Referenčné číslo projektu: 0184/2009	9.000,- €		31.12.2009	žiadateľ

A.6 doplňujúce informácie	
Preložila organizácia žiadateľa žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ alebo SR?	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ	
Je organizácia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ alebo členského štátu EÚ? ¹²	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja a trvanie operačného grantu	

A.7 Partner (-i) žiadateľa¹³	
Má žiadateľ pri realizácii projektu partnera?	☐ ÁNO ☒ NIE
Partner 1 – Názov	
Partner n – Názov	

¹⁰ Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

¹¹ Žiadateľ alebo partner.

¹² Operačný grant je grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie z verejných zdrojov členského štátu Európskej únie alebo z rozpočtu Európskej únie.

¹³ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzného pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak má žiadateľ v projekte partnera, je povinný za každého z partnerov priložiť prílohu č. 16, hárky P.1.3 a P.1.4 rozpočtu projektu a všetky povinné prílohy žiadosti o grant týkajúce sa partnera/ov.

B. PROJEKT

B. 1 Projekt			
Názov projektu (max. 120 znakov)			
Multikultúrne rozprávky			
Priradenie projektu k priorite			
Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe			
Kód výzvy			
SK 2012 EIF			
Číslo a názov priority	Číslo a názov operačného cieľa	Číslo a názov akcie	
1. Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe	1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností	1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	☐
	1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácií	2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	☒
2. Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania	2.2. Vytvorenie indikátorov a realizácia evaluácií integračnej politiky a jej opatrení	3. Podpora výskumu a evaluácie v oblasti integračnej politiky	☐
3. Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch	3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky	4. Budovanie odborných znalostí a zručností aktérov v priamom styku s cieľovou skupinou na lokálnej úrovni	☐
4. Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi	4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ	6. Vytvorenie platformy pre získavanie a výmenu dobrých praktík zo zahraničia a vzájomné zdieľanie získaných poznatkov medzi aktérmi aktívne pôsobiace na poli integrácie – pilotný projekt	☐

B. 2 Ciele projektu	
Cieľ akcie podľa ročného programu	Popis prepojenia na prioritu/operačný cieľ
Hlavným cieľom Akcie 2 podľa <i>Ročného programu 2012 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín</i> je prostredníctvom rôznych informačných nástrojov sprostredkovať informácie o kultúrnych a spoločenských hodnotách rôznych komunít cudzincov žijúcich v Slovenskej republike pre slovenských občanov ako aj medzi komunitami navzájom.	Akcia 2 zabezpečuje podporu tým aktivitám, ktoré budú integráciu chápanú ako vzájomný obojstranný proces medzi majoritnou spoločnosťou a občanmi tretích krajín realizovať v praxi. Tento proces je prínosný pre všetky zúčastnené strany (ako pre migrantov, tak aj pre majoritu) vzhľadom na možnosti vzájomného kultúrneho a spoločenského obohatenia. Týmto sa naplňa Operačný cieľ 1.3, a to Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii.
Hlavný cieľ projektu	Popis prepojenia na cieľ (ciele) akcie
Vytvoriť efektívny interaktívny nástroj vzdelávania detí na podporu multikultúrnej spoločnosti.	Ide o priame vytvorenie nového informačného nástroja, ktorý bude cieľovej skupine zaujímavým, efektívnym a interaktívnym spôsobom sprostredkovať kultúrne a spoločenské hodnoty rôznych komunít migrantov na Slovensku, čím prispeje k rozvoju a udržateľnosti multikultúrnej spoločnosti.
Špecifické ciele projektu	Popis prepojenia na hlavný cieľ projektu
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	Identifikáciou a vzájomným spoznávaním spoločných aj odlišných kultúrnych hodnôt cez rozprávky, a to v knižnej podobe, sa vytvorí interaktívny nástroj vzdelávania detí na podporu multikultúrnej spoločnosti.
2. Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy.	Šírením knižných rozprávok, ako aj vďaka internetovej podobe na web portále Nadácie Intenda sa podporí efektívny nástroj vzdelávania detí a povedomie o ňom.

B. 3 Cieľové skupiny

Popíšte cieľové skupiny/užívateľov výsledku projektu (podľa pohlavia, veku, postavenia na trhu práce, dosiahnutého vzdelania a zraniteľnosti)

Prioritná cieľová skupina: Štátni príslušníci tretích krajín s legálnym pobytom na Slovensku (Migranti na Slovensku) – každú jednu rozprávku bude rozprávať cudzinec žijúci na Slovensku, prostredníctvom fotografie na úvod rozprávky bude predstavený, kde žije, odkiaľ pochádza, čo robí na Slovensku, či má deti a podobne. Takto sa každá rozprávka personifikuje na konkrétného migranta a prinesie deťom posolstvo, že na Slovensku žijú aj takí ľudia, ktorí pochádzajú z iných krajín. Takto sa v projekte predstaví **minimálne 20 migrantov** žijúcich na Slovensku. Niektorí z nich už boli oboznámení s projektovým návrhom a ich **podporné stanoviská sú prílohou tohto projektového dokumentu**, pričom svojím podporným stanoviskom vyjadrili podporu v zmysle, že budú nápomocní pri oslovovaní a zháňaní rozprávok od migrantov v svojich komunitách (jedno z podporných stanovísk je od syna migranta – Adam Shakir sa narodil v Prešove, potom pätnásť rokov žil v rodnej krajine otca (Líbya), v súčasnosti študuje na Univerzite v Prešove a pôsobí ako mediátor mladých migrantov (najmä študentov) v Prešovskom a Košickom kraji. Ostatné podporné stanoviská sú od migrantov z trech krajín žijúcich na Slovensku). **Do projektu sú migranti zapojení priamo ako kreatívni pracovníci, päť ich životopisov je prílohou tohto projektu! Tieto migrantky budú ako kreatívne pracovníčky zbierať multikultúrne rozprávky nielen vo svojich komunitách, a zároveň budú na spoločných čítaniach s deťmi viesť kreatívne hry.**

Cudzinci budú vyberaní tak, aby prezentovali rôzne krajiny rôznych kontinentov, pôjde o **reprezentatov minimálne 8 komunít migrantov** žijúcich na Slovensku.

Predpoklad je zapojenie minimálne týchto komunít migrantov: *Africká, Moslimská, Latinoamerická, Vietnamská, Thajská, Severoafrická, Ruská (plus štáty bývalého ZSSR).*

Predpokladom je predstavenie migrantov z týchto krajín: *Keňa, Nigéria, Brazília, Kolumbia, Thajsko, Vietnam, Ukrajina, Srbsko, Angola, Tanzánia, Irak, Pakistan, Afganistan, Gruzínsko, Rusko, Kirgizsko, Turecko, Palestína, Líbya,...*

Do projektu sa zároveň aktívne zapojí aj základná škola v Bratislave, do ktorej chodí množstvo detí cudzincov (najmä Vietnamcov a Číňanov). Spoločným čítaním rozprávok a zapojením sa do sprievodných hier podporia úspešnú realizáciu tohto projektu.

Dosahom špecifických cieľov na túto cieľovú skupinu je, že sa vytvorí efektívny interaktívny komunikačný nástroj, ktorý hodnoty a tradície jednotlivých kultúr sprostredkuje deťom pre nich tou najpriateľnejšou formou – formou rozprávok. Rozprávky sú kultúrnym dedičstvom každej jednej kultúry, ľudia s nimi vyrastajú a prostredníctvom nich preberajú morálne a spoločenské hodnoty. Takto sa vytvorí jedinečný nástroj, ktorý umožní migrantom sprostredkovať základy svojej kultúry.

Táto cieľová skupina je motivovaná zapájať sa do projektu tým, že ide výhradne o pozitívnu prezentáciu migrantov, ich kultúrnych a spoločenských hodnôt. Už pri konzultácii projektového návrhu sme sa stretli iba s pozitívnymi reakciami, dokonca nám niektorí migranti boli ochotní ihneď porozprávať nejakú tradičnú rozprávku. **Ukážky rozprávok od migrantov, ktoré budú spracované do omaľovánkovej knihy ako výsledku jednej projektovej aktivity, sú prílohou tohto návrhu projektu.**

Sekundárna cieľová skupina - Majoritná populácia - deti: Do projektových aktivít spoločného čítania a sprievodných hier sa priamo zapojí 10 škôl (20 tried), čiže minimálne 400 žiakov základných škôl I. Stupňa (6 až 10 rokov).

Dosahom špecifických cieľov na túto skupinu je to, že bude informovaná

B. 3 Cieľové skupiny	
v masovokomunikačných prostriedkoch a rôznymi ďalšími kanálmi o kultúre a hodnotách rôznych etník, a to interaktívnym populárnym štýlom. V rámci verejnosti budú takto zasiahnuté aj iné skupiny, a to rodičia detí vo veku 6-10 rokov, učitelia a pedagógovia, mienkotvorní lídri a ľudia, ktorí sú do problematiky integrácie migrantov zainteresovaní (cez diskusné stretnutie, kde bude slávnostne pokrstená omaľovánková kniha s multikultúrnymi rozprávkami a bude sa diskutovať na tému rôznych aspektov integrácie detí migrantov).	
Analýza potrieb cieľovej skupiny a nadväznosť projektu Vrátane popisu Vašich predchádzajúcich skúseností s cieľovou skupinou a/alebo s aktivitami v rámci predkladaného projektu so zameraním na ich výsledky. Prepojte na identifikáciu cieľovej skupiny z predchádzajúcej časti B3.	
Odborníci, ktorí budú realizovať projekt, stáli pri formovaní samotnej myšlienky a projektového návrhu. Počas svojej práce pri realizovaní iného projektu na podporu integrácie cudzincov na Slovensku, a to televíznej relácie Integruj, sa projektová manažérka a režisérka stretli s viacerými ohlasmi, ktoré odkazovali na potrebu projektu zameraného na deti či mládež. Samotní migranti žijúci na Slovensku, s ktorými robili rozhovory, mali poväčšine deti a vždy sami nadhodili tému, aké skúsenosti majú ich deti v škole či škôlke, v prípade zmiešaných manželstiev ako deti reagujú na potrebu začleniť sa a patriť niekam, či akým spôsobom deťom priblížiť kultúru svojej krajiny pôvodu. Vyplynulo, že forma rozprávok, z ktorých plynú univerzálne platné morálne ponaučenia, je tým najvhodnejším a najmilším spôsobom priblíženia tradícií a kultúry. Aj pri diskusiách so študentmi vzišli zaujímavé podnetné myšlienky, v dotazníkoch niekoľko študentov vyjadrilo názor, že dobrý spôsob podpory integrácie cudzincov a multikultúrneho dialógu by boli aktivity pre deti, a to kultúrne či športové. Potrebu činností zameraných na deti potvrdili členovia realizačného tímu, a to kreatívne pracovníčky – migrantky žijúce na Slovensku. Téma migrantov, ich detí a ich integrácie na Slovensku je téma, s ktorou sú priamo späté a prinášajú pohľad z rôznych aspektov, keďže každá z nich má iné skúsenosti, inú oblasť pôsobenia (Diana Varela Cano je pedagogička na Slovensku, Shafia Azam je študentkou-doktorandkou v Bratislave, Elsheba Akinyi je študentkou v Žiline, Edna Ferreira de Souza pracuje na ambasáde). Všetky majú bohaté kontakty na cudzincov žijúcich na Slovensku a tiež pedagogickú prax aj na yákladných školách. Nadácia Intenda sa venuje práci s mládežou a deťmi dlhé roky, no zatiaľ projekt zameraný na migrantov nerealizovala, avšak uvedomujúc si zmeny, ktoré v spoločnosti prebiehajú a potrebu reagovať na ne, rozhodla sa zamerať svoju pozornosť aj týmto smerom. Preto pri diskusiách o projektovom návrhu sa realizačný tím rozhodol dať dokopy svoje rôznorodé skúsenosti, nadácia Intenda skúsenosti s prácou s deťmi a mládežou a zainteresovaní odborníci s prácou s migrantmi (okrem televíznej relácie je to aj súčasné zapojenie sa do európskeho projektu COMIDE o koherentnej migračnej politike a rozvojovej pomoci). Tak vznikla myšlienka Multikultúrnych rozprávok. Pri konzultácii tohto návrhu s niekoľkými migrantmi sme sa stretli len s pozitívnymi reakciami, dokonca niektorí boli ochotní ihneď porozprávať nejakú tradičnú rozprávku. Preto predpokladáme aktívne zapojenie sa migrantov z rôznych komunít a z celého Slovenska.	
Predpokladaný počet príslušníkov cieľových skupín zasiahnutých projektom	
Cieľová skupina	Počet
Migranti	Minimálne 20
Majoritná populácia a) deti základných škôl vrátane detí migrantov	a) min. 400

B. 4 Miesto realizácie projektu ¹⁴	
Región SR	Všetky regióny SR
Vyšší územný celok	
Okres	
Obec	
Členský štát EÚ	

B. 5 odôvodnenie projektu	
Východisková situácia	
Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť.	
Na Slovensku majú ľudia stále predsudky aj neoprávnené obavy, ktoré bránia akceptácii a integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín a ich plnohodnotnému začleneniu do spoločnosti. Zameranie sa na deti je nielen z pohľadu budúcnosti vysoko efektívne, vzdelávanie detí a mládeže a priblíženie im výhod multikultúrnej spoločnosti je najviac efektívnym spôsobom trvalo udržateľného rozvoja spoločnosti tolerantnej voči rôznym kultúram a etnikám. Navyše, pôsobením na deti nepriamo pozitívne vplyvame aj na dospelú časť rodiny. Doteraz na Slovensku neboli vyvíjané také aktivity v oblasti podpory integrácie cudzincov a podpory multikultúrneho dialógu, ktoré by boli zamerané na deti a ktoré by oslovovali masu detského čitateľa-diváka. Je to zaujímavé, pokiaľ si uvedomíme, že pôsobenie na deti a mládež sa vo všeobecnosti považuje za najviac efektívny spôsob vplyvu na formovanie spoločnosti, nakoľko týmto spôsobom sa zabezpečí trvalo udržateľný rozvoj. V prípade projektu Multikultúrnych rozprávok to bude významný vplyv na formovanie názorov a postojov detí vo vzťahu k tolerancii voči iným kultúram, etnikám, rasám a náboženstvám. Zároveň vďaka projektu dostanú migranti žijúci na Slovensku zaujímavú a jedinečnú príležitosť predstaviť svoje tradičné kultúrne hodnoty, keďže rozprávky nielen väčšinou obsahujú morálne posolstvá, ale sú aj narozšírenejším prejavom ľudovej slovesnosti, a to v každej jednej krajine. Preto sa projekt dá považovať za jedinečný a priekopnícky.	
Situácia po ukončení realizácie projektu	
Popíšte predpokladané výsledky realizácie projektu z pohľadu cieľovej skupiny a osôb, ktoré budú využívať výsledky projektu	
Vďaka aktivitám spoločného čítania, sprievodných hier a výtvarnej súťaži dostaneme priamu spätnú väzbu na projekt minimálne od 400 detí. Významným nástrojom na podporu šírenia multikultúrnych rozprávok bude existujúci web portál Nadácie Intenda, kde budú rozprávky rovnako prezentované (minimálne po dobu 5 rokov). Prezentácia kultúr jednotlivých komunít migrantov tak bude kontinuálne prezentovaná minimálne po dobu 5 rokov po skončení projektu. Takto sa odkaz o podobnosti aj odlišnosti kultúr, o tom, že na Slovensku žijú aj ľudia, ktorí pochádzajú z iných krajín a sú plnohodnotnou súčasťou našej spoločnosti, dostane k tisícim detí aj ďalšie roky po skončení projektu.	
Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu	
Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy a vzhľadom na východiskovú situáciu a identifikované potreby cieľovej skupiny	

¹⁴ Miestom realizácie projektu sa rozumie miesto užívania výsledkov projektu. V prípade, že existuje viacero miest užívania výsledkov projektu, žiadateľ uvedenie všetky miesta.

Pôsobením na deti, pre nich tou najpriateľnejšou formou, teda rozprávkami, dosiahneme významný krok k tolerantnejšej multikultúrnej spoločnosti. Tento spôsob bude o to viac účinnejší, že pôjde **o rozmanité druhy sprostredkovania posolstiev rozprávok, a teda o interaktívnu formu realizovania komunikačnej stratégie**. To znamená vytvorenie relevantnej, konkrétnej a komplexnej komunikačnej stratégie, čím sa **naplňa Operačný cieľ 1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii**.

Prezentácia multikultúrnych rozprávok v rôznych podobách a sprievodných aktivitách znamená zavádzať posolstvá vzájomnej tolerance voči kultúram, etnikám, či náboženstvám a tvorby multikultúrnej spoločnosti, čo je **v súlade s Prioritou 1 Realizáciou aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe**.

Využitím rôznych informačných nástrojov (*web portálu rozprávok, sprievodné hry popri čítaní rozprávok, rozprávková omaľovánková kniha, výtvarná súťaž, diskusné stretnutie odborníkov a verejnosti*), sa sprostredkujú informácie o kultúrnych a spoločenských hodnotách rôznych komunít cudzincov žijúcich na Slovensku pre slovenských občanov, ako aj medzi komunitami navzájom.

Tento projekt je relevantný aj preto, že odráža potreby migrantov, mnohokrát prezentované verejne aj v súkromných rozhovoroch, a to vytvoriť takú komunikačnú stratégiu, ktorá by bola zameraná na deti. Na jednej strane tak pomáha deťom migrantov identifikovať kultúru krajiny pôvodu, stotožniť sa s ňou, na druhej strane ukazuje slovenským deťom, že je normálne a prirodzené, že na Slovensku žijú deti s rodičmi, ktorí pochádzajú z inej krajiny a že znamenajú obohatenie pre našu spoločnosť. **A v neposlednom rade to, že vo všetkých krajinách, národoch a kultúrach existujú isté univerzálne morálne a spoločenské pravidlá** (úcta k starším, rodičom treba pomáhať a počúvať ich, nie je všetko zlato, čo sa blyští a podobne. Každá vybraná rozprávka bude obsahovať minimálne jedno morálne ponaučenie). Takto sa prostredníctvom rozprávok deti naučia, že môžeme byť na pohľad rôzni, môžeme vyznávať iné náboženstvá a pochádzať z rôznych krajín, ale právo na rešpekt, úctu a lásku máme všetci.

Aktivity spoločného čítania rozprávok so sprievodnými hrami poskytnú možnosť priamej spätnej väzby, vďaka hrám budeme môcť získať názory, postrehy a postoje detí ku iným kultúram pred a po čítaní rozprávok. Táto spätná väzba poskytne cenné informácie, ktoré budú východiskom na diskusnom stretnutí zameranom na integráciu detí migrantov.

Na to, aby podpora integrácie migrantov bola efektívna, **nezaobíde sa bez informovania a účasti majoritnej spoločnosti. Ľudia bez informácií mávajú predsudky, a práve priblíženie morálnych a spoločenských hodnôt jednotlivých kultúr prostredníctvom prezentácie rozprávok prispeje k odstraňovaniu týchto bariér**.

Prínos resp. súlad projektu s vecne príslušnými strategickými, nadnárodnými alebo národnými resp. regionálnymi dokumentmi

Čo sa týka strategických a nadnárodných dokumentov, projekt je plne v súlade s **Dohovorom o právach dieťaťa**, prijatého 20. novembra 1989 Valným zhromaždením Organizácie Spojených národov, v ktorom sa hovorí

...majúc na zreteli, že dieťa musí byť plne pripravené žiť v spoločnosti vlastným životom a byť vychované v duchu ideálov obsiahnutých v Charte Spojených národov, a to predovšetkým v duchu mieru, dôstojnosti, znášanlivosti, slobody, rovnosti a spolupatričnosti,

...berúc náležitý ohľad na význam tradícií a kultúrnych hodnôt každého národa pre ochranu a harmonický rozvoj dieťaťa,

...dohodli sa na nasledovnom:

...

Článok 29

CIELE VÝCHOVY

1. Štáty, ktoré sú zmluvnými stranami tohto Dohovoru súhlasia, že výchova dieťaťa musí smerovať k: a/ rozvoju osobnosti dieťaťa, jeho nadania a rozumových a fyzických schopností v čo najväčšej miere,

b/ výchove na posilňovanie úcty k ľudským právam a základným slobodám a tiež k zásadám zakotveným v Charte Spojených národov,
c/ výchove zameranej na posilňovanie úcty k rodičom dieťaťa, kultúrnej svojbytnosti, jazyku a národným hodnotám krajiny, v ktorej dieťa žije, krajine svojho pôvodu a civilizáciám odlišným od svojej vlastnej,
d/ príprave dieťaťa na zodpovedný život v slobodnej spoločnosti v duchu mieru, porozumenia, znášanlivosti, rovnosti pohlaví a priateľstva medzi všetkými národmi, etnickými, národnostnými a náboženskými skupinami a osobami domorodého pôvodu,
e/ výchove zameranej na posilňovanie úcty k prírodnému prostrediu.

Projekt je v súlade so **Všeobecnou deklaráciou ľudských práv a slobôd**, ktorá bola schválená Generálnym zhromaždením Organizácie Spojených národov 10. decembra roku 1948 v New Yorku.

Článok 22.

Každý človek má ako člen spoločnosti právo na sociálne zabezpečenie a nárok, aby mu boli národným úsilím i medzinárodnou súčinnosťou a v súlade s organizáciou a prostriedkami príslušného štátu zaistené hospodárske, sociálne a kultúrne práva, potrebné k jeho dôstojnosti a k slobodnému rozvoju jeho osobnosti.

Článok 26.

2. Vzdelanie má smerovať k plnému rozvoju ľudskej osobnosti a k posilneniu úcty k ľudským právam a základným slobodám. **Má napomáhať k vzájomnému porozumeniu, snášanlivosti a priateľstvu medzi všetkými národmi a všetkými rasovými i náboženskými skupinami, ako aj k rozvoju činnosti Spojených národov pre zachovanie mieru.**

Projekt **Multikultúrnych rozprávok** je prepojený aj na ďalší strategický vládny dokument, a to je **Akčný plán predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie na obdobie rokov 2009 – 2011 a Národný akčný plán pre deti na roky 2009 – 2012**, predkladaný projekt prispieva k naplneniu konkrétnych cieľov a opatrení na odstraňovanie xenofóbnych nálad medzi majoritným obyvateľstvom.

Identifikácia základných predpokladov pre začatie a implementáciu projektu

Základným predpokladom pre začatie a implementáciu projektu z externého prostredia je **podpora zo strany samotných migrantov a komunit, v ktorých pôsobia**. Najdôležitejší faktor je, že v projekte sú migranti priamo zainteresovaní do realizácie projektu ako kreatívni pracovníci, ktorí budú stáť pri všetkých aktivitách projektu a budú nielen zháňať rozprávky, ale aj sa budú zúčastňovať na spoločných hrách a čítaniach v školách, čím sa deti dostanú do priameho kontaktu s migrantmi. Ďalší migranti vyjadrili podporu tomuto projektu a súhlas na osobné zapojenie sa do jeho aktivít, majú záujem poskytnúť kontakty a prostredníctvom svojich tradičných rozprávok prezentovať Slovákom kultúru a tradície ich vlasti a prispievať tak k vzájomnej lepšej informovanosti. Ide výhradne o migrantov, ktorí sa aktívne zúčastňujú migrantského spoločenského života. **Ich podporné vyhlásenia sú v prílohe projektu.**

Predpokladom na úspešnú realizáciu projektu sú aj vyjadrenia **základných škôl, že sa aktívne zapoja do aktivít tohto projektu. Ich počet reflektuje rozloženie škôl na celom Slovensku**, podporu vyjadrili školy z krajských aj okresných miest, ako aj z menších obcí. Školy pokrývajú regióny z celého Slovenska. **Ich súhlasné stanoviská sú prílohou tohto projektu.**

Ide o obecné školy v regióne s vysokou mierou prisťahovalcov z ostatných kútov Slovenska, ako aj migrantov a s vysokým podielom maďarskej národnostnej menšiny; o školu s vysokým (na Slovensku najvyšším) podielom detí migrantov z Vietnamu; cirkevnú základnú školu; základné školy na východe Slovenska s vysokým podielom rómskej menšiny (obecnú ZŠ aj ZŠ v okresnom

meste) a základné školy zo severného a stredného Slovenska (obecné aj okresné ZŠ). Nasledovné školy sa projektovému a kreatívnemu tímu osvedčili pri realizácii projektu zameranému na školy:

ZŠ Bojná (okres Topoľčany)

ZŠ sv. Uršule v Bratislave

ZŠ Liptovský Hrádok

ZŠ Stará Kremnička

ZŠ Smižany

Niekoľko podporých stanovísk zo strany škôl sú prílohou projektu.

Ďalším predpokladom na úspešnú realizáciu projektu sú **odborné znalosti projektového a realizačného tímu**. Všetci kľúčoví odborníci tvoriaci realizačný tím boli oslovení Nadáciou Intenda, nakoľko majú skúsenosti, ktoré budú veľmi nápomocné pri implementácii projektu (*viď prílohu P.15 odborné CV*).

Projektová manažérka pripravila dva projekty televíznej relácie na podporu integrácie cudzincov na Slovensku, celkovo bola projektovou manažérkou v troch projektoch (jeden v spomínanom projekte TV relácie podporenom z EÚ fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín roku 2010, ďalšie dva boli projekty rozvojovej pomoci v Afganistane.) V súčasnosti sa venuje medzinárodnému európskemu projektu COMIDE na koherentnú migračnú politiku a politiku rozvojovej pomoci. **Režisérka a scenáristka Mgr. Silvia Mabena** pôsobí 7 rokov ako zahraničná redaktorka TV JOJ a pôsobila ako redaktorka v dvoch projektoch TV relácie na podporu integrácie migrantov na Slovensku (EIF 2010 a 2011), **kreatívna manažérka Ing. Ľubica Murínová** pôsobí v občianskom združení, ktoré má skúsenosti s vydávaním kníh pre deti a v súčasnosti implementuje projekt *Rozprávkovej knihy na podporu detských ľudských práv*, podporený Úradom vlády SR.

Identifikácia možných prekážok/rizík pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom a navrhovaných opatrení na ich riadenie

Interné: Počas realizácie projektu môžu nastať zmeny v personálnom obsadení projektového tímu (z dôvodu dlhodobej choroby, z dôvodu materskej dovolenky a i.). Nadácia Intenda sa práci s deťmi a mládežou venuje dlhé roky a má vytvorenú sieť relevantných kontaktov, preto v prípade výpadku niektorého z členov realizačného tímu vie osloviť odborníkov s relevantnými skúsenosťami (pri všetkých projektoch nadácie sú využívané kapacity aj z externého prostredia). Projekt nie je založený na know-how jednej osoby, naopak, vstupujú doň skúsenosti a myšlienky niekoľkých ľudí, preto je Nadácia Intenda schopná ihneď reagovať na takúto prípadnú zmenu.

Externé: Rizikom pri realizovaní projektu je významná zmena legislatívy v oblasti pracovnej legislatívy, ktorá je avizovaná od januára 2013. Keďže sa dotýka pracovníkov na typ zmluvy Dohoda o vykonaní práce, s ktorou sa pri realizácii projektu počíta vo veľkej miere, išlo by o významnú zmenu. V tomto prípade, aby nedošlo k navyšovaniu prostriedkov potrebných na realizáciu projektu, by boli nevyhnutné zmeny v rozpočte, a to presúvanie jednotlivých položiek. To by sa udialo tak, aby bolo možné splniť sledovanie a napĺňanie stanovených indikátorov.

Môže nastať situácia, že cieľová skupina, migranti z tretích krajín, sa odmietnu zapojiť do projektu. V tomto prípade oslovíme tých migrantov, ktorí vyjadrili svoj súhlas vo Vyhlásení o podpore, ktoré sú súčasťou tejto žiadosti. Takto vieme zabezpečiť minimálne polovicu potrebných rozprávok. Ďalším hypotetickým rizikom by mohol byť nezaujem základných škôl o zapojenie sa do projektu. V takom prípade by sa zvýšil počet zapojených tried na školách, ktoré vyjadrili svoju podporu projektu, tak, aby boli zachované príslušné indikátory.

Udržateľnosť výsledkov projektu a nadväzujúce aktivity

Popíšte, aké aktivity bude žiadateľ vykonávať po ukončení realizácie projektu a ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z finančného a prevádzkového hľadiska

Rozprávky nemajú časové ohraňenie aktuálnosti či platnosti, preto je isté, že vďaka šíreniu do škôl a zverejnením na existujúcom portále Nadácie Intenda sa k nim deti rovnako dostanú ešte po dobu niekoľkých rokov. **Prezentácia kultúr jednotlivých komúní migrantov tak bude kontinuálne prezentovaná minimálne 5 rokov aj po skončení projektu.**

B. 6 Aktivity projektu		
Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozčleniť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.		
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo. aktivity	Názov aktivity
2. <i>Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy.</i>	1.	Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok
1. Identifikovať a spoznávať <i>spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky</i> typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	2.	Spoločné čítania a sprievodné interaktívne hry na školách
1. Identifikovať a spoznávať <i>spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky</i> typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	2.1	Výtvarná súťaž na tému multikultúrnych rozprávok
2. <i>Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy.</i>	3.	Diskusné stretnutie na tému integrácie detí migrantov
Špecifický cieľ 1- 2	4.	Riadenie a administrácia projektu
Špecifický cieľ 1- 2	5.	Hodnotenie a monitoring projektu
Špecifický cieľ 1- 2	6.	Publicita projektu

B. 7 Popis Aktivít projektu
Detailne popíšte všetky aktivity projektu, ich organizačné a technické zabezpečenie, metodiku a techniky použité pri realizácii aktivít (max 4 strany A4). Popis jednotlivých aktivít a podaktivít štruktúrujte podľa vzoru
1. Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok Pôjde o výber zo zozbieraných rozprávok od migrantov žijúcich na Slovensku, tak, aby výber bol čo najpestrejší, aby každú rozprávku rozprával migrant pochádzajúci z inej krajiny. Každá rozprávka bude „personifikovaná“ na konkrétneho migranta žijúceho na Slovensku, ktorý ju bude akoby „rozprávať“. V knihe bude fotografia migranta zachycujúca jeho každodenný život na Slovensku (buď v práci ako lekár, ak má rodinu tak s deťmi na ihrisku, či migrant v školskej lavici a podobne). Takto budeme prezentovať posolstvo krajiny pôvodu

B. 7 Popis Aktivít projektu

migranta ako aj mesto na Slovensku, kde žije a aj jeho prínos pre našu spoločnosť (začlenenie sa do spoločnosti).

Rozprávky budú bohato ilustrované slovenským ilustrátorom, každá rozprávka bude mať aspoň jednu farebnú ilustráciu a dve nefarebné ilustrácie (tieto budú omaľovákové ilustrácie, čiže deti si ich budú môcť vymaľovať a takto sa „žiť“ s knihou – pedagógmi odporúčaný spôsob).

Počet rozprávok: 15

Pôjde o klasickú knižnú verziu formátu B6 (formát vhodne pasuje do detskej rúčky) s prideleným registračným ISBN, s bielymi stranami klasického papiera (aby sa naň dalo kresliť). Teda nepôjde o žiadnu „brožúrku“.

Predpokladaný náklad: 600 kusov, knihy budú distribuované do škôl, ktoré sa zapoja do spoločných čítaní a hier a súťaže, budú prinesené projektovou manažérkou a kreatívnou manažérkou priamo na spoločné čítania. Ďalej budú knihy distribuované počas diskusného stretnutia, a to médiám, zástupcom organizácií a inštitúcií a podobne. Keďže budú vydanie knihy a sprievodné aktivity sprevádzané mediálnou kampaňou, očakávame zo strany iných organizácií, že prejavia záujem o výťažky knihy, na tieto požiadavky budeme reagovať, buď pošleme požadovaný počet výťažkov poštou alebo osobne odovzdáme. Distribúcia knihy bude realizovaná za pomoci distribučných listov.

2. Spoločné čítania a sprievodné interaktívne hry na školách

Po vydaní rozprávkovej knihy sa budú po základných školách realizovať **spoločné čítania s deťmi a sprievodné hry pod pedagogickým vedením**, a to najmä po skončení vyučovania (v „družinách“), ale aj počas vyučovacích hodín ako čítanie a výtvarná výchova.

Táto aktivita sa bude realizovať **v 10-tich školách po celom Slovensku** (rôzne typy škôl z rôznych okresov), z každej školy sa zapoja minimálne dve triedy (v družine bude väčší počet detí) tak, aby bolo zapojených **20 pedagogických pracovníkov a minimálne 400 detí vo veku 6-10 rokov**.

Na týchto čítaniach budú naše **kreatívne pracovníčky – migrantky**, ktoré budú deťom čítať vybrané rozprávky a viesť s nimi kreatívne hry, čím sa deti dostanú do priameho kontaktu s cudzincami žijúcimi na Slovensku. Na čítaní sa zúčastní jedna migrantka/migrant, po predstavení na úvod prečíta z knihy svoju rozprávku. Nasledovať bude diskusia s deťmi, ktorú bude viesť pani učiteľka – pedagogická mediátorka. Nasledovať budú spoločné hry, napríklad naučia deti nejakú slohu svojej tradičnej pesničky, či budú spolu niečo zaujímavé kresliť. Potom bude opäť krátka diskusia s deťmi, kde sa zhrnie, čo ich najviac zaujalo a čo si zapamätali. Veľmi dobrú skúsenosť máme s niektorými pedagogičkami, vedia pripraviť pre deti zaujímavé úvodné prezentácie (o krajine pôvodu migrantiek). V projekte počítame s 5 migrantkami, ktoré súhlasili, že poskytnú rozprávku a že sa spoločných hier a čítaní zúčastnia, každá z nich sa zúčastní minimálne dvoch čítaní na rôznych školách. Počet spoločných čítaní a hier, ktoré sa budú realizovať v školských kluboch po skončení vyučovania, bude minimálne tri na každej zúčastnenej škole (spolu 30). Keďže sa čítania budú na niektorých školách realizovať paralelne, organizovať ich budú projektová manažérka a kreatívna manažérka, s dokumentovaním priebehu budepomáhať aj asistent projektového manažéra (fotografie, videozáznamy, prezenčné listiny a zoznamy žiakov). Okrem toho budú spoločné hry a kreatívne pomôcky, ktoré navrhnu kreatívne pracovníčky a manažérka. Príklady hier, ktoré by sa dali realizovať, sú prílohou projektu.

B. 7 Popis Aktivít projektu

2.1 Výtvarná súťaž na tému multikultúrnych rozprávok

Po skončení súboru čítaní a hier budú deti samostatne pracovať s knihou tak, aby mali prečítané všetky rozprávky. Potom bude výtvarná súťaž, do ktorej sa budú môcť zapojiť (nebude povinná), a to tak, že **nakreslia obrázok k rozprávke, ktorá ich najviac zaujala.**

Kreatívny tím za pomoci pani učiteliek (pedagogických pracovníkov-mediátorov) **vyberú z každej triedy 5 najkrajších obrázkov, ktoré budú naskenované a zverejnené na web stránke projektu a ich detskí autori dostanú veľkú sladkú odmenu.** Všetky deti, ktoré sa zapoja do výtvarnej súťaže, dostanú čokoládovú odmenu a diplom za účasť.

Vďaka tejto aktivite zistíme, ktoré rozprávky sa deťom najviac páčili a prečo, aktivita bude znamenať návrat k téme migrantov a **pomôže získať významnú spätnú väzbu od detí.** Na monitorovaní a hodnotení tejto aktivity sa budú podieľať aj pedagogickí mediátori (učiteľky).

3. Diskusné stretnutie na tému integrácie detí migrantov

Pôjde o široké **diskusno-networkingové stretnutie, na ktorom bude nielen verejnosti predstavený projekt** a jeho konkrétne výsledky – kniha s rozprávkami, **ale bude verejnosti celkovo prezentovaná problematika začlenenia dätí migrantov do majoritnej populácie a problematika integrácie zmiešaných manželstiev,** pričom tak vznikne priestor aj na prezentáciu výsledkov iných projektov zameraných na podporu integrácie migrantov.

V rámci verejnosti budú takto zasiahnuté aj iné skupiny, a to rodičia detí vo veku 6-10 rokov, učitelia a pedagógovia, zástupcovia univerzít, tretieho sektora, vládnych inštitúcií a organizácií, mienkotvorní lídri a ľudia, ktorí sú do problematiky integrácie migrantov zainteresovaní. Na úvod diskusie bude slávnostne pokrstená omaľovánková kniha s multikultúrnymi rozprávkami a nasledovať bude diskusia na tému rôznych aspektov integrácie detí migrantov.

Hlavnou témou stretnutia bude integrácia detských migrantov a detí migrantov žijúcich na Slovensku, ktorá bude prezentovaná z rôznych uhlov pohľadu. Pozvaní diskutovať budú odborníci z organizácií a inštitúcií, ktoré sa cudzincom venujú, zástupcovia univerzít a vysokých škôl, zástupcovia vládnych inštitúcií, mienkotvorných lídrov, zástupcov komunít migrantov, zástupcov slovenských médií. **Očakávaná účasť je minimálne 50 ľudí.** Viest' a moderovať diskusiu budú migrantky – kreatívne pracovníčky projektu.

Očakávaným výstupom tejto aktivity je posilnenie prezentácie kultúrneho dedičstva jednotlivých komunít migrantov, **a to prostredníctvom konkrétnych mediálnych výstupov,** ktoré na základe diskusie vzniknú. **Rovnako posilnenie networkingu** medzi zainteresovanými subjektami, čoho výsledkom bude prezenčná listina zúčastnených.

4. Riadenie a administrácia projektu

Riadenie projektu budú v plnej miere realizovať projektový manažér a finančný manažér. Administráciu projektu budú realizovať projektový manažér a asistent projektového manažéra. Ide všetko o pracovníkov, ktorí majú s projektovým manažmentom bohaté skúsenosti.

B. 7 Popis Aktivít projektu

5. Monitorovanie a hodnotenie projektu

Monitorovanie projektu a hodnotenie bude realizovať projektový manažér, údaje nevyhnutné na monitorovanie a evaluáciu projektu budú poskytovať kreatívny manažér a finančný manažér. Závery budú sumarizované v priebežných čiastkových správach k projektu. Návštevnosť web stránky bude pravidelne sledovaná a monitorovaná v analytických správach.

6. Publicita projektu

Publicita projektu sa bude realizovať plne v súlade s platným Plánom publicity fondov všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, zároveň v súlade s Ročným programom SK EIF 2012, pre označenie všetkých materiálov súvisiacich s projektom, všetkých miestností využívaných pri realizácii aktivít projektu a podobne.

Všetky výstupy projektu budú obsahovať informáciu o financovaní z prostriedkov EIF a o pridanej hodnote EÚ

Keďže projektový a realizačný tím majú veľké mediálne zázemie, publicita projektu v zmysle publicity projektu pre širokú verejnosť, tá bude zabezpečená niekoľkými informačnými nástrojmi. Návštevnosť web stránky, čo prispieva k publicite projektu, bude pravidelne sledovaná.

Použité budú nasledovné informačné nástroje: Omaľovánková kniha, web portál Nadácie Intenda, sociálne siete, tlačové správy.

Publicitu projektu budú zabezpečovať projektový manažér s asistentom.

B. 8 ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU			
Predpokladaný začiatok realizácie projektu		01.03.2013	
Predpokladaný dátum ukončenia realizácie projektu:		31.12.2013	
Predpokladaná dĺžka trvania realizácie projektu (v mes.)		10 mes.	
Číslo a názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (mm/rrrr)	Ukončenie realizácie aktivity (mm/rrrr)	Dĺžka realizácie aktivity (mes.)
1. Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok	03/2013	07/2013	5 mes.
2. Spoločné čítania a sprievodné interaktívne hry na školách	09/2013	12/2013	4 mesiace
2.1 Výtvarná súťaž na tému multikultúrnych rozprávok	10/2013	12/2013	3 mesiace
3. Diskusné stretnutie na tému integrácie detí migrantov	08/2013	09/2013	2 mesiace
4. Riadenie a administrácia projektu	03/2013	12/2013	10 mesiacov
5. Monitoring a hodnotenie projektu	03/2013	12/2013	10 mesiacov
6. Publicita projektu	03/2013	12/2013	10 mesiacov



B. 9 Očakávané ukazovatele výstupov aktivít projektu

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁵
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese. 2. Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy web portálu	1., 2., 3.	Počet migrantov zapojených do projektu	osoba	0	20	prezenčná listina z diskusného stretnutia, omaľovánkova kniha,
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	1.	Počet výtlačkov omaľovánkovej knihy	kus	0	600	Dodací list, distribučné listy
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese. 2. Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy web portálu	1.	Počet multikultúrnych rozprávok	kus	0	15	Omaľovánkova kniha
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	2., 2.1	Počet zapojených základných škôl	kus	0	10	Prezenčné listiny, fotodokumentácia
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne	2., 2.1	Počet zapojených detí ZŠ	osoba	0	400	Prezenčné listiny,

¹⁵ Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

B. 9 Očakávané ukazovatele výstupov aktivít projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁵
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.						fotodokumentácia
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	3.	Počet účastníkov diskusie	osoba	0	50	Prezenčné listiny
2. Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy web portálu	1.,2.,3	Spokojnosť migrantov so spracovaním rozprávok	%	0	80	Dotazníky spokojnosti

B. 10 očakávané ukazovatele výsledkov projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo prislúchajúcich aktivít	Názov indikátora výsledku	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou projektu	Po ukončení projektu	
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	1+2+3	Počet zapojených komunít migrantov	komunita	0	8	Omaľovaná kniha, prezenčné listiny, fotodokumentácia
2. Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy web portálu						

¹⁶ Uveďte, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

B. 10 očakávané ukazovatele výsledkov projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo prislúchajúcich aktivít	Názov indikátora výsledku	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁶
				Pred realizáciou projektu	Po ukončení projektu	
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese. 2. Zabezpečiť trvalú udržateľnosť podpory multikultúrnej spoločnosti medzi deťmi využitím komplexnej komunikačnej platformy web portálu	1+2+3	Počet informačných nástrojov	kus	0	4	Omaľovánková kniha, web portál Nadácie Intenda, tlačové správy, sociálne siete
1. Identifikovať a spoznávať spoločné aj odlišné kultúrne hodnoty a tradície cez rozprávky typické pre danú krajinu, a tým napomáhať deťom v obojstrannej adaptácii v integračnom procese.	2+2.1	Počet detí zapojených do aktivít	osoba	0	400	Prezenčné listiny, fotodokumentácia



B. 11 POPIS ZABEZPEČENIA monitorovania a hodnotenia

Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia monitorovania aktivít projektu, dosahovanie plánovaných výstupov, zber údaj pre potreby vyhodnocovania indikátorov, súlad s časovým harmonogramom a pod. Popíšte tiež spôsob získavania spätnej väzby od cieľovej skupiny

Monitorovanie a hodnotenie projektu bude zabezpečovať **projektový manažér**.

Monitorovanie aktivity 1: každý týždeň trvania tejto aktivity bude projektový manažér sledovať, ako sa darí vyhľadávať migrantov – potenciálnych autorov rozprávok, ako sa darí ich oslovovať, aké sú ich reakcie a ako sa darí zberať potrebný počet rozprávok. Každý mesiac bude projektový manažér sledovať počet potrebných rozprávok a počet potrebných ilustrácií k nim. Prvé mesiace bude dohliadať na DTP a tlač knihy. Výsledky bude zverejňovať v priebežnej správe.

Monitorovanie aktivity 2: projektový manažér bude monitorovať prácu kreatívneho tímu na príprave spoločného čítania rozprávok v školách a prípravu sprievodných interaktívnych hier, neskôr, na jeseň bude sledovať, ako sa čítania realizujú na jednotlivých školách (na základe fotografií a prezenčných listín). Výsledky bude zverejňovať v priebežnej správe.

Monitorovanie aktivity 2.1: projektový manažér bude sledovať, ako sa výtvarná súťaž realizuje na jednotlivých školách (na základe fotografií a prezenčných listín). Výsledky bude zverejňovať v priebežnej správe.

Monitorovanie aktivity 3: projektový manažér bude monitorovať prípravu diskusného stretnutia, jeho program, realizáciu a účasť. Výsledky a fotodokumentáciu zverejní v priebežnej správe.

Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia hodnotenia aktivít projektu, dosahovania špecifických cieľov a hlavného cieľa počas trvania projektu.

Aktivity na zabezpečenie monitorovania a hodnotenia dosahovania hlavného cieľa a špecifických cieľov budú:

- monitorovanie, či sa komunity migrantov a jednotliví migranti aktívne zapájajú do realizácie projektu
- sledovanie spätnej reakcie detí na spoločných čítaniach a hrách
- monitorovanie účasti novinárov, mimovládnych organizácií, výskumných organizácií, univerzít, komunít migrantov na diskusnom stretnutí a šírených informácií z tohto stretnutia

Podrobne popíšte ako zabezpečíte sledovanie dopadov a napĺňanie hlavného cieľa projektu po skončení realizácie projektu (popis aktivít, technického a finančného zabezpečenia).

Projektový manažér spolu s asistentom projektového manažéra budú po skončení projektu naďalej sledovať napĺňanie hlavného cieľa a špecifických cieľov projektu, a to **sledovaním** určitých kritérií – **ukazovateľov**, a to najmenej po dobu **3 rokov od skončenia projektu**.

Ukazovatele, ktoré sa budú sledovať po skončení projektu: .

- a) počet distribuovaných kníh,
- b) počet zapojených komunít migrantov
- c) návštevnosť web portálu – očakávaná návševnosť je 500 originálnych návštev za rok



B. 12 personálne zabezpečenie projektu – Projektový tím ¹⁷					
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi ¹⁸	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
redaktorka knihy 1.1.1	Mgr. Silvia Mabena	DoVP	Zhromažďovanie rozprávok, ich redaktorská úprava do omaľovánkovej knihy, (p. Mabena pracuje 7 rokov v televízii ako televízna zahraničná redaktorka), člen realizačného tímu na príprave spoločných čítaní a hier,	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti	50 hodín
Kreatívna manažérka 1.1.2.	Ing. Ľubica Murínová	DoVP	Vedúci pracovník kreatívneho realizačného tímu, koordinácia všetkých realizačných aktivít (príprava spoločných čítaní, koordinácia kreatívnych pracovníkov a pedagogických mediátorov, príprava výtvarnej súťaže, príprava diskusného stretnutia-tematická náplň) (koordinátorka a manažérka s pracovnými skúsenosťami v zahraničí, ekonomické vzdelanie, prax v marketingu)	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti 2.1 Výtvarná súťaž pre deti 3 Diskusné stretnutie	350 hodín
Kreatívna pracovníčka 1 1.1.3	Sheba Akinyi	DoVP	Získavanie kontaktov, zber multikultúrnych rozprávok, vedenie spoločných čítaní s deťmi, vedenie hier s deťmi, príprava diskusného stretnutia (migrantka-študentka žijúca na Slovensku, aktívne sa zapájajúca do spoločenského života s cieľom pomáhať integrácii cudzincov)	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti	100 hodín
Kreatívna pracovníčka 2 1.1.4	Diana Varela Cano	DoVP	Získavanie kontaktov, zber multikultúrnych rozprávok, vedenie spoločných čítaní s deťmi, vedenie hier s deťmi, príprava diskusného stretnutia (migrantka-pedagogička žijúca na Slovensku, aktívne sa zapájajúca do spoločenského života s cieľom pomáhať integrácii cudzincov)	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti	100 hodín
Kreatívna pracovníčka 3 1.1.5	Edna Ferreira de Souza	DoVP	Získavanie kontaktov, zber multikultúrnych rozprávok, vedenie spoločných čítaní s deťmi, vedenie hier s deťmi, príprava diskusného stretnutia (migrantka-pracovníčka brazílskej ambasády žijúca na Slovensku, aktívne sa zapájajúca do spoločenského života s cieľom pomáhať integrácii cudzincov)	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti	100 hodín
Kreatívna	Shafia	DoVP	Získavanie kontaktov, zber multikultúrnych rozprávok, vedenie	1 Zhotovenie omaľovánkovej	100 hodín

¹⁷ Popíšte kto a v akom rozsahu sa bude podieľať na realizácii projektu, v prvej časti tabuľky uveďte odborný personál, v druhej časti osobitne uveďte osoby, ktoré budú zabezpečovať riadenia a administráciu projektu a publicitu projektu.

¹⁸ (pracovnoprávny, subdodávateľský) Žiadateľ uvedie, na základe akého typu zmluvy bude osoba vykonávať činnosť pre žiadateľa (napr. pracovná zmluva, príkazná zmluva, živnosť a pod.).

pracovníčka 4 1.1.6.	Azam		spoločných čítaní s deťmi, vedenie hier s deťmi, príprava diskusného stretnutia (migrantka-študentka žijúca na Slovensku, aktívne sa zapájajúca do spoločenského života s cieľom pomáhať integrácii cudzincov)	knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti	
Kreatívny pracovník 5 1.1.7	Mgr. Yulia Zabneva	DoVP	Získavanie kontaktov, zber multikultúrnych rozprávok, vedenie spoločných čítaní s deťmi, vedenie hier s deťmi, príprava diskusného stretnutia (migrantka-novináarka žijúca na Slovensku, aktívne sa zapájajúca do spoločenského života s cieľom pomáhať integrácii cudzincov)	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti	100 hodín
Kreatívny a pedagogický pracovník 1.1.8	Mgr. Ľudmila Trošanová	DoVP	Príprava aktivít so zapojením základných škôl, pedagogický garant projektu , koordinačná činnosť spoločných čítaní a hier, návrhy hier (Pedagogička s 20-ročnou skúsenosťou s deťmi na I. Stupni Základných škôl, zástupkyňa riaditeľky ZŠ v Smižanoch, bohatá koordináčna činnosť na projektoch)	1 Zhotovenie omaľovánkovej knihy multikultúrnych rozprávok 2 Spoločné čítania a hry pre deti 2.1 Výtvarná súťaž pre deti	100 hodín
Pedagogický mediátor 1.1.9	20 ľudí	DoVP	Príprava a realizácia spoločných čítaní a hier, pedagogický dozor, príprava a realizácia výtvarnej súťaže, poskytovanie informácií pre evaluáciu projektu. (učiteľka I. Stupňa základnej školy s min. 3 ročnou skúsenosťou)	2 Spoločné čítania a hry pre deti 2.1 Výtvarná súťaž pre deti	20x20 hodín
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu na riadenie a administráciu projektu a publicitu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Projektový manažér 1.2.1	Mgr. Jana Murínová	Pracovná zmluva	Zabezpečenie celého riadenia projektu, koordinácia administratívy projektu, zúčastňovanie sa na prípravách aktivít, monitorovanie a hodnotenie aktivít, zabezpečenie publicity projektu, monitoring spoločných čítaní a hier, príprava mediálnej kampane, príprava monitorovacích správ pre Zodpovedný orgán (skúsenosti s projektovým manažmentom v 5 projektoch – z toho 3 v oblasti problematiky migrantov)	2 Spoločné čítania a hry pre deti 3 Diskusné stretnutie 4 Riadenie a administrácia projektu 5 Monitoring a hodnotenie 6 Publicita projektu	40 hodín/týždeň (10 mesiacov)
Asistent projekt. manažéra 1.2.2.	Mgr. Ema Škodová	Pracovná zmluva	Administrácia projektu, čiastkové úlohy na zabezpečovaní publicity projektu, zber informácií pre vyhodnocovanie a monitorovanie projektu, riadenie činností na web stránke Nadácie, príprava podkladov na diskusné stretnutie a príprava (nájdenie vhodných priestorov, technické zabezpečenie stretnutia)(2-ročné skúsenosti s administratívnou agendou)	4 Administrácia projektu 6 Publicita projektu	40 hodín/týždeň (10 mesiacov)
Finančný manažér 1.2.3.	Mgr. Vladimír Pálfi /Mgr. Valéria	DoVP	Finančné riadenie projektu, dohľad na verejnými obstarávaniami, vypracúvanie VO, riadenie finančných tokov projektu, príprava Žiadostí o platbu. (bohaté skúsenosti s projektovým manažmentom a finančným riadením projektov, ekonomické vzdelanie v oblasti	4 Riadenie a administrácia projektu	320 hodín

	Brezovská		manažmentu)		
--	-----------	--	-------------	--	--



B. 13 B. 1 Technické zabezpečenie projektu

Popíšte technické vybavenie, ktoré má Vaša organizácia k dispozícii a ktoré bude využívané pri realizácii projektu. Osobitne sa zamerajte na vybavenie, ktoré už bolo v predchádzajúcich rokoch obstarané prípadne odpisované z grantu poskytnutého Vašej organizácii z verejných zdrojov.

Názov majetku	Rok nadobudnutia	Zostatková hodnota	Výška ročných odpisov	Nadobudnutý v rámci projektu[1]
PC HP Pro 3120 MT	2010	422,69/503		Budovanie kapacít pre rozvoj nízkoprahových služieb a tvorbu sociálnych sietí pre neinštitucionalizovanú mládež, v rámci Blokoveho grantu Fond pre MVO na podporu sociálnej inklúzie na Slovensku
Notebook Toshiba C650-10T	2010	521,01/620		Budovanie kapacít pre rozvoj nízkoprahových služieb a tvorbu sociálnych sietí pre neinštitucionalizovanú mládež
Multifunkčné zariadenie Xerox Workcenter 7425	2010	Leasing		
Fotoaparát Fujifilm FinePix S2500	2010	203,36/242		Budovanie kapacít pre rozvoj nízkoprahových služieb a tvorbu sociálnych sietí pre neinštitucionalizovanú mládež
Panasonic SD videokamera	2010	175,63/209		Budovanie kapacít pre rozvoj nízkoprahových služieb a tvorbu sociálnych sietí pre neinštitucionalizovanú mládež
Dataprotektor SONY CS5	2006			

B. 14 Celkový rozpočet projektu

Tabuľku vyplňte podľa informácií uvedených v príloh projektu – Rozpočet projektu. Údaje uvedené v tabuľke musí byť zhodné s údajmi uvedenými v prílohe č. 1. Rozpočet musí byť vyrovnaný, celkové výdavky projektu sa musia rovnať celkovým príjmom.

VÝDAVKY(EUR)		PRÍJMY(EUR)	
Celková výška priamych výdavkov	62 815,49 €	Celková výška požadovaného grantu z toho 75% príspevok EÚ a 25% príspevok SR	67 099,99 € 50 324,99 € 16 775 €
Celková výška nepriamych výdavkov max. 7 % priamych	4 284,50 €	Príjmy vytvorené projektom ¹⁹	0 €
Celkové oprávnené výdavky projektu	67 099,99 €	Celkové príjmy projektu	67 099,99 €

¹⁹ Žiadateľ uvedie len v prípade, ak plánuje niektoré z aktivít projektu realizovať odplatne a bude z týchto aktivít tvoriť príjmy.

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P 1.1. rozpočet žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2012 EIF	
Názov žiadateľa:	Nadácia Intenda
Názov projektu:	<i>Multikultúrne rozprávky</i>
Priorita výzvy:	Priorita 1

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
	Priradenie k aktivite projektu	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny					
1. Personálne náklady -SPOLU					53 115,49 €
1.1 Odborní zamestnanci					22 925,87 €
1.1.1 Redaktorka knihy - Mgr. Silvia Mabena	1, 2				999,13 €
1.1.1.1 hrubá mzda		hodina	14,78 €	50,00	739,00 €
1.1.1.2 odvody		%	739,00 €	35,20	260,13 €
1.1.2 Kreatívny manažér-Ing. Ľubica Murínová	1, 2, 2.1,3				6 482,84 €
1.1.2.1 hrubá mzda		hodina	13,70 €	350,00	4 795,00 €
1.1.2.2 odvody		%	4 795,00 €	35,20	1 687,84 €
1.1.3 Kreatívny pracovník 1 - Sheba Akinyi	1, 2				1 493,96 €
1.1.3.1 hrubá mzda		hodina	11,05 €	100,00	1 105,00 €
1.1.3.2 odvody		%	1 105,00 €	35,20	388,96 €
1.1.4 Kreatívny pracovník 2 - Diana Varela Cano	1, 2				1 493,96 €
1.1.4.1 hrubá mzda		hodina	11,05 €	100,00	1 105,00 €
1.1.4.2 odvody		%	1 105,00 €	35,20	388,96 €
1.1.5 Kreatívny pracovník 3 - Edna Ferreira de Souza	1, 2				1 493,96 €

1.1.5.1. hrubá mzda		hodina	11,05 €	100,00	1 105,00 €
1.1.5.2 odvody		%	1 105,00 €	35,20	388,96 €
1.1.6 Kreatívny pracovník 4 - Shafia Azram	1, 2				1 493,96 €
1.1.6.1 hrubá mzda		hodina	11,05 €	100,00	1 105,00 €
1.1.6.2 odvody		%	1 105,00 €	35,20	388,96 €
1.1.7 Kreatívny pracovník 5 - Mgr. Yulia Zabneva	1, 2				1 493,96 €
1.1.7.1 hrubá mzda		hodina	11,05 €	100,00	1 105,00 €
1.1.7.2 odvody		%	1 105,00 €	35,20	388,96 €
1.1.8 Kreatívny a pedagogický pracovník - Mgr. Ľudmila Trošanová	1, 2, 2.1				1 998,26 €
1.1.8.1 hrubá mzda		hodina	14,78 €	100,00	1 478,00 €
1.1.8.2. odvody		%	1 478,00 €	35,20	520,26 €
1.1.9 Pedagogický mediátor - DoVP- 20 ľudí (11,05 € za hodinu/20 hodín)	2, 2.1				5 975,84 €
1.1.9.1 hrubá mzda		20 osôb/20 hodín	11,05 €	400,00	4 420,00 €
1.1.9.2. odvody		%	4 420,00 €	35,20	1 555,84 €
1.2 Riadenie projektu					30 189,62 €
1.2.1 Projektový manažér - Mgr. Jana Murínová	2,3,4,5,6				14 872,00 €
1.2.1.1 hrubá mzda		mesiac	1 100,00 €	10,00	11 000,00 €
1.2.1.2 odvody		%	11 000,00 €	35,20	3 872,00 €
1.2.2 Asistent projektového manažéra - Mgr. Ema Škodová	4,6;				8 923,20 €
1.2.2.1. hrubá mzda		mesiac	660,00 €	10,00	6 600,00 €
1.2.2.2 odvody		%	6 600,00 €	35,20	2 323,20 €
1.2.3 Finančný manažér - Mgr. Vladimír Pálfi	4;				6 394,42 €
1.2.3.1 hrubá mzda		hodina	14,78 €	320,00	4 729,60 €
1.2.3.2 odvody		%	4 729,60 €	35,20	1 664,82 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU					900,00 €

2.1. (pracovné cesty + tuzemské)	2, 2.1, 4	súhrnná suma	900,00 €	1,00	900,00 €
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU					200,00 €
4.1. prenájom priestorov na diskusné stretnutie	3;	hodina	50,00 €	4,00	200,00 €
5. Subdodávky - SPOLU					7 300,00 €
5.1 Vydanie knihy (kompletné služby, vrátane farebnej tlače minimálne 600 kusov knihy)	1;2	súhrnná suma	700,00 €	1,00	7 000,00 €
5.2 Príprava a napísanie projekt. dokumentu	4;	ks	300,00 €	1,00	300,00 €
6. Iné priame náklady - SPOLU					1 300,00 €
6.1. Spotrebný tovar					1 300,00 €
6.1.1. Občerstvenie na stretnutie	6;	súhrnná suma	300,00 €	1,00	300,00 €
6.1.2 Pomôcky na spoločné čítanie	2;	ks	1,00 €	500,00	500,00 €
6.1.3. Diplomy pre deti zapojené do súťaže	2.1;	ks	1,00 €	250,00	250,00 €
6.1.4. Odmeny pre deti zapojené do súťaže	2.1;	ks	1,00 €	250,00	250,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU					62 815,49 €
Rozsah zadáných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte, pre každú akciu je potrebné vytvoriť samostatný rozpočet nakopírovaním potrebných buniek					
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU		maximálna hranica*	4 397,08 €	požadované	4 284,50 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 7% priamych oprávnených nákladov.					
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					67 099,99 €

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P.1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2012 EIF	
Názov žiadateľa:	Nadácia Intenda
Názov projektu:	Multikultúrne rozprávky
Priorita výzvy:	Priorita 1
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	67 099,99 €
1. Personálne náklady	53 115,49 €
1.1.1 Redaktorka knihy - Silvia Mabena DoVP	CCP=999,13 €, dohodnutá odmena: 14,78 € x 50 hod. = 739 €, odvod zamestnávateľa 35,2 % na ZP a SP = 260,13 €
1.1.2Kreatívny manažér - DoVP- Ľubica Murínová	CCP=6.482,84 €, dohodnutá odmena: 13,70 € x 350 hod. = 4.795 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 1.687,84 €
1.1.3 Kreatívny pracovník 1 - DoVP Sheba Akinyi	CCP=1.493,96 €, dohodnutá odmena: 11,05€ x 100hod. = 1.105 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 388,96 €
1.1.4 Kreatívny pracovník 2 - DoVP Diana V. Cano	CCP=1.493,96 €, dohodnutá odmena: 11,05€ x 100hod. = 1.105 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 388,96 €
1.1.5 Kreatívny pracovník 3 - DoVP Edna F. De Souza	CCP=1.493,96 €, dohodnutá odmena: 11,05€ x 100hod. = 1.105 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 388,96 €
1.1.6 Kreatívny pracovník 4 - DoVP Shafia Azam	CCP=1.493,96 €, dohodnutá odmena: 11,05€ x 100hod. = 1.105 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 388,96 €
1.1.7 Kreatívny pracovník 5 - DoVP Yulia Zabneva	CCP=1.493,96 €, dohodnutá odmena: 11,05€ x 100hod. = 1.105 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 388,96 €
1.1.8 Kreatívny a pedagogický pracovník - DoVP - Ľudmila Trošanová	CCP=1.998,26 €, dohodnutá odmena: 14,78 € x 100 hod. = 1.478 €, odvod zamestnávateľa 35,2% na SP a ZP = 520,26 €
1.1.9 Pedagogický mediátor - DoVP 20 ľudí	CCP=5.975,84 €, dohodnutá odmena: 11,05€ x 20hod. = 221 € x 20 ľudí = 4.420 €, odvod zamestnávateľa na SP a ZP 77,792 € x 20 ľudí = 1.555,84 €
1.2.1 Projektový manažér - prac. zmluva Jana Murínová	CCP=1.487,20 €, hrubá mzda: 1.100 € / mesiac, odvod zamestnávateľa na SP a ZP = 387,20 €, Celkom CCP: 1.487,20 x 10 mesiacov = 14.872 €
1.2.2 Asistent projektového manažéra - prac. zmluva Ema Škodová	CCP=892,32 €, hrubá mzda: 660 € / mesiac, odvod zamestnávateľa na sociálne a zdravotné poistenie: = 232,32 €, Celkom CCP: 892,32 x 10mesiacov = 8.923,20 €
1.2.3 Finančný manažér - DoVP - Vladimír Pálfi	CCP=6.394,42 €, dohodnutá odmena: 14,78 € x 320 hod. = 4.729,60 €, odvod zamestnávateľa na SP a ZP = 1.664,82 €

2. Cestovné náklady a náklady na pobyt		900,00 €
2.1 Pracovné cesty - tuzemské - za účelom realizácie v spoločných čítaní a hier v základných školách po celom Slovensku	cestovné náklady (spotreba pohonných hmôt) pri použití súkromného motorového vozidla kategórie M1 (spotreba pohonných hmôt 4,5 l/100km, predpokladaný počet km 13 800). Základných škôl bude minimálne 10, každá bude navštívená realizačným tímom raz pri príprave, dvakrát pri realizácii čítaní a hier a raz pri evaluácii projektu, čiže spolu 40 návštev škôl. Keďže vždy pri návšteve školy bude potrebné doviesť desiatky kníh pre žiakov, pomôcky na hry, diplomy či odmeny, a pri realizácii čítaní a hier pôjdu do škôl minimálne dvaja členovia tímu, bude ekonomicky efektívnejšie a hospodárnejšie využívať motorové vozidlo než MHD. Prepočet: 40 návštev škôl x priemerný počet km (345) x priemerná predpokl. cena pohonných hmôt 1,45.-eur x spotreba 0,045 liter/1 km je výsledný predpoklad zaokrúhlene 900.-eur.	
4. Nájom nehnuteľnosti		200,00 €
4.1. prenájom priestorov na diskusné stretnutie	prenájom priestorov na 4 hodiny v Bratislave, vhodné na diskusné stretnutie pre najmenej 50 ľudí, (50.-eur/hodina). Priestory by mali byť vybavené premietacím plátnom a dataprojektorom, dostatočný počet miest na sedenie.	
5. Subdodávky		7 300,00 €
5.1 Vydanie knihy - kompletné služby pri vydaní rozprávkovej omaľovánkovej knihy	kompletné služby prípravy a tlače knihy, vrátane originálnej ilustrácie knihy (pre každú rozprávku 2 ilustrácie), scanu ilustrácií, kompletného grafického spracovania, finálneho DTP a zalomenia, farebná tlač minimálne 600 kusov knihy, pridelenie ISBN. Predpokladaná konečná cena vo verejnom obstarávaní.	
5.2 Príprava a napísanie projektového dokumentu	jednorázová odmena vyplatená na základe živnostenského oprávnenia iba v prípade schválenia žiadosti o grant. Projekt pripravila a napísala Mgr. Jana Murínová, navrhovaný projektový manažér projektu.	
6. Iné priame náklady		1 300,00 €
6.1. Spotrebný tovar		
6.1.1 občerstvenie na diskusnom stretnutí realizovanom v Bratislave	občerstvenie pre cca 50 ľudí počas štvorhodinového diskusného stretnutia (cca 6.-eur/osoba, káva, čaj, minerálka, džúsy, studený bufet), súhrnná suma 300.-eur	
6.1.2. Pomôcky na spoločné čítanie	pomôcky pre deti na spoločné čítania a hry (predpoklad zapojenia 500 detí), pomôcky navrhnu pedagóg a kreatívny pracovník (farebné papiere a výkresy, fixky alebo farbičky v hodnote cca 1.- eur) celkom 500.-eur	
6.1.3. Diplomy pre deti zapojené do súťaže	príprava a tlač farebných diplomov pre všetky deti zapojené do súťaže, tvrdý papier, grafika diplomu, ... Predpoklad zapojených 250 detí, cena tlače 1 diplomu cca 1.-eur, celkom 250.-eur	
6.1.4. Odmeny pre deti zapojené do súťaže	odmena pre všetky deti zapojené do súťaže (odmenu navrhne pedagógom a kreatívnymi pracovníkmi, zrejme to bude viacfarebné pero a malá čokoládka) Predpoklad zapojených 250 detí, hodnota odmeny cca 1.-eur, celkom 250.-	
B - NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY		
Nepriame oprávnené náklady - 6,82 % z celkových prevádzkových nákladov organizácie	Nepriame náklady vynaložené na paušálne financovanie vo výške paušálnej sumy 6,82 % z celkovej výšky priamych oprávnených nákladov.	

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P 1.5. celkové náklady projektu	
Číslo výzvy SK 2012 EIF	
Názov projektu:	<i>Multikultúrne rozprávky</i>
Názov žiadateľa:	Nadácia Intenda
Priorita výzvy:	Priorita 1

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	€ 62 815,49	€ 0,00	€ 62 815,49
POŽADOVANÉ PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 62 815,49	€ 0,00	€ 62 815,49
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	€ 4 284,50	€ 0,00	€ 4 284,50
POŽADOVANÉ NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 4 284,50	€ 0,00	€ 4 284,50
% podiel nepriamych nákladov na priamych nákladoch	6,82%		6,82%
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU	€ 67 099,99		